Clarion®

Owner's manual / Mode d'emploi
Bedienungsanleitung / Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing / Manual de instrucciones
Bruksanvisning / Manual de instruções

DXZ938R

HIGH END RDS-EON AM/FM RADIO CD-PLAYER COMBINATION

•

COMBINE RADIO AM/FM RDS-EON-LECTEUR CD HAUT DE GAMME

•

VIELSEITIGE RDS-EON AM/UKW-CD-SPIELER-KOMBINATION

•

COMBINAZIONE DI RADIO RDS-EON AM/FM DI ALTO LIVELLO E LETTORE CD

•

HOOGWAARDIGE RDS-EON AM/FM RADIO CD-SPELER COMBINATIE

•

COMBINACIÓN DE RADIO DE RDS-EON Y AM/FM Y REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS

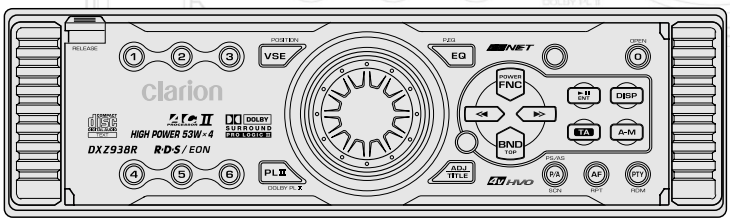
•

KOMBINERAD RDS-EON AM/FM-RADIO OCH CD-SPELARE I TOPPKLASS

•

COMBINAÇÃO DE LEITOR DE CDs E RÁDIO RDS-EON AM/FM DE ALTA GAMA CARACTERÍSTICAS

CeNET



DOLBY SURROUND PRO LOGIC II
R·D·S EON
COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT
ISO CONNECTOR

Thank you for purchasing this **Clarion** product.

* Please read this owner's manual in its entirety before operating this equipment.
* After reading this manual, be sure to keep it in a handy place (e.g., glove compartment).
* Check the contents of the enclosed warranty card and keep it carefully with this manual.
* This manual includes the operating procedures of the CD changer, MD changer, AUX, DAB, DSP, DVD, PHONE MUTE and TV tuner connected via the CeNET cable. The CD changer, MD changer and TV tuner have their own manuals, but no explanations for operating them are described.

CAUTIONS:

This appliance contains a laser system and is classified as a "CLASS 1 LASER PRODUCT". To use this model properly, read this Owner's Manual carefully and keep this manual for your future reference. In case of any trouble with this player, please contact your nearest "AUTHORIZED service station". To prevent direct exposure to the laser beam, do not try to open the enclosure.

!CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE OWNER'S MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

ADVARSEL.

Denne mærking er anbragt udvendigt på apparatet og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SÆRLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!

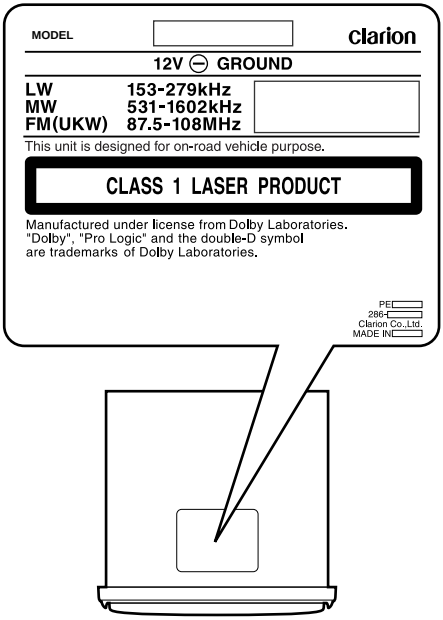
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmækning, som advarer imod at foretage sådanne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaætte sig for laserstråling.

OBS!

Apparaten innehåller laserkomponenten som avger laserstrålning överstigande gränsen för laserklass 1.

VAROITUS

Suojakoteloa si saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä silmille vaarallista lasersäteilyä.



Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit **Clarion**.

* Lisez tout le manuel de l'utilisateur avant de mettre l'appareil en service.
* Après avoir lu ce manuel, conservez-le dans un endroit pratique (par ex. dans la boîte à gants).
* Lisez le contenu de la carte de garantie jointe et conservez-la précieusement avec ce manuel.
* Ce manuel comprend les procédures de fonctionnement du changeur de CD, du changeur de MD, des appareils auxiliaires, du DAB, du DSP, du DVD, de la sourdine de téléphone et du tuner TV raccordé via le câble CeNET. Le changeur de CD, le changeur de MD et le tuner TV possèdent leur propre manuel, mais aucune explication sur le fonctionnement.

Table des matières

1. PRÉCAUTIONS 38
Double action 38
Manipulation des disques compacts 39

2. LES COMMANDES 5

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES 40
Nom des touches et leurs fonctions 40
Principales opérations des touches lorsqu'un appareil externe est raccordé à l'appareil 41
Rubriques d'affichage 42
Ecran LCD 42

4. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) 43

5. TÉLÉCOMMANDE 44
Nom des touches 44
Fonctions des touches de la télécommande 44
Chargement de la pile 44
Fixation de la télécommande sur le volant 45

6. FONCTIONNEMENT 46
Fonctionnement de base 46
Fonctionnement de AC-Processor Ⅱ 48
Fonctionnement de la radio 52
Fonctionnement RDS 54
Fonctionnement des CD 57
Opérations communes aux deux modes 59

7. FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES 63
Fonctionnement du changeur de CD/MD/DVD 63
Fonctionnement du téléviseur 65
Fonctionnement de la radio numérique / DAB 67
Fonctionnement de la platine DVD 70

8. EN CAS DE DIFFICULTÉ 71

9. AFFICHAGE DES ERREURS 72

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 302

1. PRÉCAUTIONS

1. L'appareil est conçu exclusivement pour un véhicule à 4 roues roulant sur route. Il n'est pas adapté à une utilisation sur tracteur, camion, bouteur sur chenilles, véhicule tout terrain, motocyclette à 2 ou 3 roues, bateau ni aucun autre véhicule à usage spécial.
2. Lorsque l'habitacle de la voiture est très froid et que le lecteur est utilisé juste après la mise en route du chauffage, de la condensation risque de se former sur le disque ou sur les pièces optiques du lecteur et d'empêcher le bon déroulement de la lecture. Si de la condensation s'est formée sur le disque, essuyez le disque avec un chiffon doux. Si de la condensation s'est formée sur les pièces optiques du lecteur, attendez environ une heure avant d'utiliser le lecteur pour que la condensation puisse s'évaporer naturellement et permettre un fonctionnement normal.
3. Une conduite sur routes mauvaises qui provoque de fortes vibrations peut entraîner des interruptions du son.

***INFORMATIONS AUX UTILISATEURS*:**

LES ALTÉRATIONS OU MODIFICATIONS APPORTÉES À L'APPAREIL ET NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT ANNULENT LA GARANTIE.

Double action

L'appareil utilise une Double action pour permettre un affichage grand écran.

Quand vous utilisez la Double action, pensez bien à la refermer.

⚠PRÉCAUTION

QUAND VOUS OUVREZ OU QUE VOUS REFERMEZ LA DOUBLE ACTION, FAITES ATTENTION DE NE PAS VOUS COINCER LES DOIGTS.

1. A des fins de sécurité, refermez toujours la DOUBLE ACTION quand vous restez longtemps sans utiliser l'appareil ou que vous coupez (OFF) le contact.

   Si vous coupez le contact alors que la DOUBLE ACTION est inclinée, elle ne se refermera pas.
2. Avant que la DOUBLE ACTION ne se ferme, il risque d'avoir un son provenant du mécanisme de sécurité. C'est normal.
3. Si vous bougez la DOUBLE ACTION à la main, cela risque de déclencher la lecture. Pour annuler la lecture, appuyez sur la touche [**O**] alors que l'appareil est sous tension pour refermer la DOUBLE ACTION.
4. Quand le disque est éjecté, la DOUBLE ACTION revient automatiquement en position inclinée ou fermée. Si un objet empêche la fermeture de la DOUBLE ACTION, le mécanisme de sécurité se déclenche et la DOUBLE ACTION s'ouvre à nouveau. Dans ce cas, retirez l'objet qui fait obstacle à la fermeture, puis appuyez sur la touche [**O**].
5. Pour éviter de rayer le disque compact, maintenez le CD de 12 cm ou de 8 cm à l'horizontale pour l'insérer ou le retirer.

Manipulation des disques compacts

Utilisez exclusivement des disques compacts portant le label , .

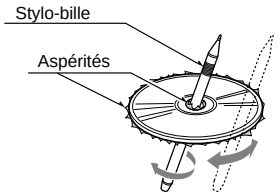
N'utilisez pas de disques en forme de coeur, octogonale ou des disques compacts d'autres formes.

Certains modèles de CD enregistrés en mode CD-R risquent de ne pas être utilisables.

Même lorsqu'ils ont été enregistrés en mode CD-RW, certains modèles de CD risquent de ne pas être utilisables.

Manipulation des disques

- Comparés aux CD de musique ordinaires, les CD-R et CD-RW sont tous deux plus sensibles aux niveaux élevés de température et d'humidité, et avec certains CD-R et CD-RW la lecture risque de ne pas être possible.
- Les disques neufs présenteront certaines aspérités sur les bords. Avec ces disques, l'appareil peut ne pas fonctionner ou le son s'interrompre. A l'aide d'un stylo-bille, etc. retirez les aspérités sur le pourtour du disque.



- Ne collez jamais d'étiquettes sur la surface du disque compact et n'y écrivez rien avec un stylo ou un crayon.
- Ne lisez jamais un disque compact ayant du ruban adhésif ou de la colle sur sa surface. Si vous lisez ce genre de disques, vous risquez de ne pas pouvoir le sortir du lecteur de CD ou d'endommager le lecteur de CD.
- N'utilisez pas de disques compacts fortement rayés, gondolés ou fendillés, etc. Cela provoquerait des anomalies de fonctionnement ou des dommages.
- Pour sortir le disque compact de son étui de rangement, appuyez sur le centre de l'étui et soulevez le disque en le tenant délicatement par les bords.
- N'utilisez pas de feuilles de protection de CD en vente dans le commerce ni de disques dotés de stabilisateur, etc. Ils risquent d'endommager le disque ou de provoquer une panne du mécanisme interne.

Rangement

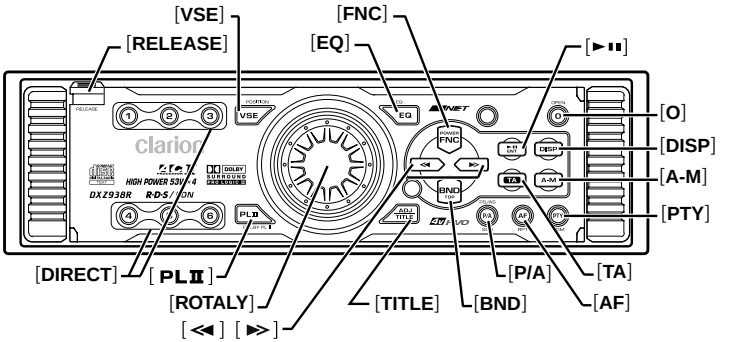
- N'exposez pas les disques compacts en plein soleil ni à une source de chaleur.
- N'exposez pas les disques compacts à une humidité ou une poussière excessives.
- N'exposez pas les disques compacts directement à la chaleur d'un appareil de chauffage.

Nettoyage

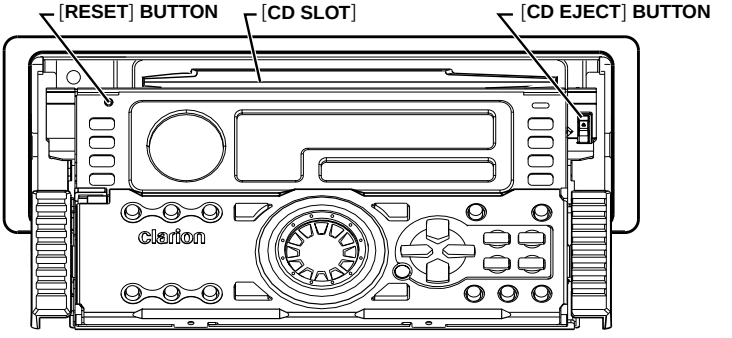
- Pour enlever les marques de doigts ou la saleté, essuyez le disque en ligne droite avec un chiffon sec, en procédant du centre du disque vers la périphérie.
- N'utilisez aucun type de solvant, par exemple des produits de nettoyage, vaporisateurs anti-électricité statique ou diluant vendus dans le commerce, pour nettoyer les disques compacts.
- Après avoir utilisé le nettoyeur de disque compact spécial, laissez le disque sécher complètement avant de l'utiliser.

2. CONTROLS / LES COMMANDES / REGLER / CONTROLLI REGELAARS / CONTROLES / KONTROLLER / CONTROLOS

***Main unit** / Appareil principal **/ Hauptgerät** / Apparecchio principale*
***Hoofdtoestel** / Unidad principal **/ Huvudenhet** / Unidade principal*



***With the DUAL ACTION opened** / Lorsque la Double action est ouverte*
***SCHRÄGKONSOLE geöffnet** / Con la DOPPIA AZIONE aperta*
***Met het DUAL ACTION bedieningspaneel geopend** / Con el panel frontal de acción doble abierto*
***Med den nedfällbara panelen öppen** / Com o painel de DUPLA ACÇÃO aberto*



Note: Be sure to unfold this page and refer to the front diagrams as you read each chapter.
Remarque: Veuillez déplier cette page et vous référer aux schémas quand vous lisez chaque chapitre.
Hinweis: Bitte diese Seite ausfalten und beim Lesen der einzelnen Kapitel die Frontdiagramme beachten.
Nota: Assicurarsi di aprire questa pagina e fare riferimento a questi diagrammi quando si legge ciascun capitolo.
Opmerking: Vouw deze pagina uit en zie tevens de afbeeldingen van het voorpaneel tijdens het doorlezen van de volgende hoofdstukken.
Nota: Cuando lea los capítulos, despliegue esta página y consulte los diagramas.
Observera: Vik ut denna sida för att kunna se figurerna över bilstereons framsida medan du läser de olika kapitlen.
Nota: Certifique-se de abrir esta página e consulte os diagramas frontais conforme realiza a leitura de cada capítulo.

3. NOMENCLATURE DES TOUCHES

Remarque:

*• Lisez bien le chapitre relatif aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).*

Nom des touches et leurs fonctions

Touche [RELEASE]

- Appuyez à fond sur cette touche pour retirer le clavier de commande amovible.

Touche [VSE]

- Appuyez pour activer le mode VSE ou le mode Position.
- Quand vous maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus, le mode se met en/hors service.

Touche [EQ]

- Appuyez pour activer le mode EQ.
- Quand vous maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus, le mode se met en/hors service.

Touche [FNC]

- Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension.

  Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.
- Commute le mode de fonctionnement entre le mode radio, etc.

Touche [►II]

- Lit le CD ou effectue une pause en mode CD.
- Fait office de "**touche d'entrée**" quand l'appareil est en mode ADJ.

Touche [O]

- Utilisez cette touche pour ouvrir la Double action.

Touche [DISP]

- Commute les données de l'affichage (affichage principal, affichage de l'horloge).

Touche [A-M]

- Utilisez touche pour activer le mode audio (réglage de la balance/fader/subwoofer/enceinte centrale/NF).

Touche [PTY]

- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente PTY (Type de programme) ou les éléments PTY.
- Effectue une lecture aléatoire en mode CD.

Touche [TA]

- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente TA (Annonce sur la circulation routière).

Touche [AF]

- Appuyez sur cette touche pour mettre la fonction AF (Fréquence alternative) en ou hors service.
- Effectue une lecture répétée en mode CD.
- Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, la fonction "régionale" se met en ou hors service.

Touche [P/A]

- Effectue un balayage préréglé en mode radio. Lorsque vous maintenez la touche enfoncée, elle effectue une mémorisation automatique.
- Lit les 10 premières secondes de chaque plage en mode CD.

Touche [BND]

- Sélectionne la gamme, ou commute sur la syntonisation automatique ou à la syntonisation manuelle en mode radio.
- Lit la première plage en mode CD.

Touche [TITLE]

- Utilisez cette touche pour entrer un titre en mode CD.
- Maintenez la touche enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer au mode de réglage.

Touche [◄◄], [►►]

- Sélectionne une station en mode radio ou sélectionne une plage pendant la lecture d'un CD. Ces touches servent également à effectuer différents réglages.

Bouton [ROTARY]

- Réglez le volume en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
- Utilisez ce bouton pour effectuer différents réglages.

Touche [PLII]

- Appuyez pour sélectionner le mode Dolby Pro Logic.

Touche [DIRECT]

- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement en mode radio.

[CD SLOT]

- Fente d'insertion de CD

Touche [CD EJECT]

- Appuyez pour éjecter le CD chargé dans l'appareil.
- Appuyez pour ouvrir la fente du CD et insérer le CD.

Touche [RESET]

- Appuyez pour réinitialiser le système.

Principales opérations des touches lorsqu'un appareil externe est raccordé à l'appareil

●Si l'appareil raccordé est un changeur de CD/MD/DVD

∗ Pour les détails, voyez la section "**Fonctionnement du changeur de CD/MD/DVD**". Pour le changeur de DVD, voyez le mode d'emploi du changeur de DVD.

Touche [►II]

- Lit le CD, le MD ou le DVD ou effectue une pause.

Touche [DISP]

- Commute sur CT ou sélectionne le mode de titrage de disque.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, commute sur les titres de disque ou les titres de plage en mode changeur de MD.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, commute sur les titres utilisateur ou les titres de plage, etc. en mode changeur de CD.

Touche [PTY]

- Effectue une lecture aléatoire. Effectue également une lecture aléatoire de tous les disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [AF]

- Effectue une lecture répétée. Effectue une lecture répétée des disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [P/A]

- Lit les 10 premières secondes de chaque plage. Effectue un balayage des disques si vous maintenez la touche enfoncée.

Touche [BND]

- Lit la première plage.
- Fait office de "**touche de disque suivant**" quand l'appareil est en mode changeur de DVD.

Touche [TITLE]

- Utilisez cette touche pour entrer un titre en mode changeur de CD.
- Utilisez cette touche pour faire défiler le titre pendant la lecture d'un CD-texte ou la lecture d'un changeur de MD en mode changeur de CD.

Touche [⋘], [⋙]

- Sélectionne une plage pendant la lecture d'un disque.

Touche [DIRECT]

- Désigne le disque à lire.

●Si l'appareil raccordé est un téléviseur/module DAB

∗ Pour les détails, voyez la section "**Fonctionnement du téléviseur**" ou "**Fonctionnement DAB**".

Touche [PTY]

- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente PTY (Type de programme) ou les éléments PTY en mode DAB.
- Commute sur le mode image du téléviseur ou sur le mode image du magnétoscope (externe).

Touche [TA]

- Utilisez cette touche pour régler le mode d'attente TA (Annonce sur la circulation routière) en mode DAB. (Cette fonction ne concerne que le tuner DAB.)

Touche [AF]

- Appuyez sur cette touche pour mettre la fonction AF (Fréquence alternative) en ou hors service en mode DAB. (Cette fonction ne concerne que le tuner DAB.)

Touche [P/A]

- Effectue un balayage préréglé en mode radio. Si vous maintenez la touche enfoncée, effectue une mémorisation automatique. (Cette fonction ne concerne que le tuner TV).

Touche [BND]

- Sélectionne la gamme.
- Si vous maintenez la touche enfoncée, elle commute sur la syntonisation automatique ou la syntonisation manuelle.

Touche [⋘], [⋙]

- Sélectionne une station.

Touche [DIRECT]

- Enregistre une station dans la mémoire ou rappelle la station directement.

●Si vous raccordez un appareil DTS/DOLBY DIGITAL

∗ Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil. DTS/DOLBY DIGITAL.

Touche [VSE]

- Appuyez sur la touche pour mettre le DSF en service.
- Quand le DSF est sélectionné, maintenez la touche [**VSE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'effet DSF hors service.
  Après que DSF est sélectionné, appuyez sur la touche [**BND**] puis sur la touche [**DIRECT**] pour sélectionner le menu DSF.

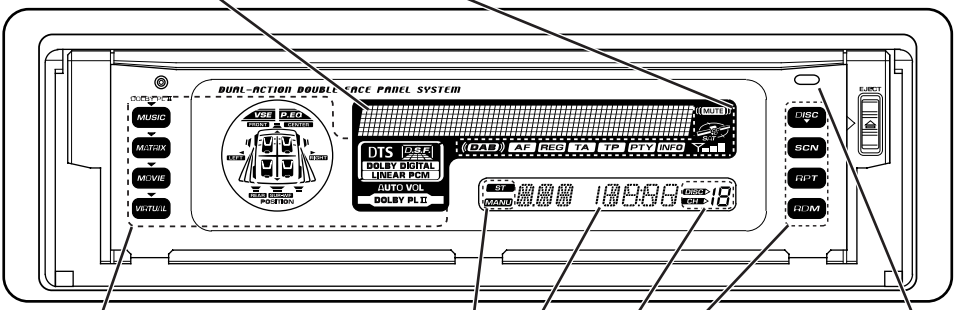
Touche [PLII]

- Appuyez sur la touche pour mettre la fonction PLII en service. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode PLII change dans l'ordre suivant : Mode musique ➜ Mode matrice ➜ Mode film ➜ Mode virtuel ➜ Désactivé.

Rubriques d'affichage

Indication d'état de fonctionnement
Les titres, les noms des stations (PS), l'horloge (CT), etc. sont affichés.

((DAB)) : Indication DBA
AF : Indication de fréquence alternative
REG : Indication de programme régional
TA : Indication d'annonces sur la circulation routière
TP : Indication d'un programme d'annonces sur la circulation routière
PTY : Indication du type de programme
INFO : Indication des informations
((MUTE)) : Indication de mise en sourdine



ST : Indication du mode stéréo
MANU : Indication d'accord manuel

Indication du mode de fonction
Les noms des modes sélectionnés, etc. sont affichés.

Indication du canal préréglé (1 à 6)
Indication du numéro de disque (1 à 6)

Indication antivol

DISC : Indication du disque
SCN : Indication de balayage
RPT : Indication de lecture répétée
RDM : Indication de lecture aléatoire

MUSIC : Indication du mode Music
MATRIX : Indication du mode Matrix
MOVIE : Indication du mode cinéma (apparaît à l'intérieur de DTS/DOLBY DIGITAL)
VIRTUAL : Indication du mode virtuel (apparaît à l'intérieur de DTS/DOLBY DIGITAL)
VSE : Indication VSE (VSE: Accentuation de l'espace virtuel)
P.EQ : Indication de l'égaliseur paramétrique
AUTO VOL : Indication du volume automatique
DOLBY PL II : Indication Dolby Pro Logic II
DTS D.S.F DOLBY DIGITAL LINEAR PCM : Indication DTS (apparaît à l'intérieur de DTS/DOLBY DIGITAL)

Ecran LCD

Par temps très froid, les mouvements sur l'écran risquent de s'effectuer plus lentement et l'écran de s'obscurcir. Ceci est normal. L'écran redeviendra normal lorsque la température elle aussi redeviendra normale.

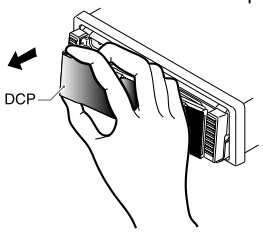
4. CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

Le clavier de commande se retire, de façon à éviter le vol. Quand vous l'enlevez, rangez-le dans le boîtier DCP (CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE) pour le protéger des rayures.

Nous vous recommandons d'emporter le DCP avec vous quand vous quittez votre voiture.

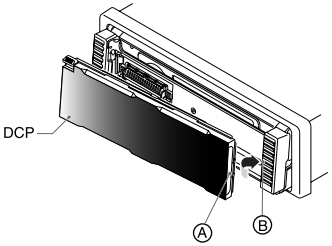
Retrait du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

1. La DOUBLE ACTION étant fermée, mettez l'appareil hors tension.
2. Appuyez à fond sur la touche [**RELEASE**], puis saisissez le DCP et tirez dessus pour le sortir.

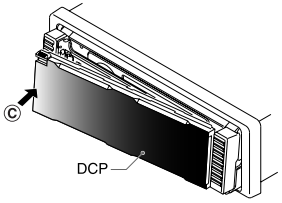


Fixation du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP)

1. Insérez le DCP de façon que la section Ⓐ sur le côté droit du DCP rentre dans le crochet Ⓑ de l'appareil.



2. Appuyez délicatement sur le côté gauche Ⓒ du DCP pour l'insérer en place.



⚠PRÉCAUTION

- **A des fins de sécurité, refermez bien la DOUBLE ACTION quand vous enlevez le DCP.**
- **Si vous retirez le DCP alors que la DOUBLE ACTION est ouverte, la DOUBLE ACTION se refermera immédiatement. Faites attention de ne pas vous coincer les doigts.**
- **Le DCP est très sensible aux chocs. Quand vous l'enlevez, faites attention de ne pas le faire tomber ni le heurter violemment.**
- **Si vous appuyez sur la touche de [RELEASE] alors que le DCP n'est pas verrouillé, ce dernier risque de tomber sous l'effet des vibrations de la voiture et de se casser. En conséquence, après avoir retiré le DCP, fixez-le sur l'appareil ou rangez-le dans son boîtier.**
- **Le connecteur qui raccorde l'appareil principal au DCP est une pièce extrêmement importante. Faites attention de ne pas l'abîmer en appuyant dessus avec les ongles, un tournevis, etc.**
- **Si vous appuyez sur le panneau de commande avec plus de force qu'il n'est nécessaire lorsque le panneau est resté ouvert, le panneau de commande s'abaisse d'un cran. Ceci est dû à l'activation du mécanisme de sécurité, et ce n'est donc pas une anomalie. Dans ce cas, appuyez deux fois sur la touche [0] pour ramener le panneau de commande à sa position de fonctionnement d'origine. Le fait d'utiliser le panneau de commande alors qu'il est abaissé endommagera le panneau de commande.**
- **Ne vous servez pas du panneau de commande resté ouvert comme d'un plateau pour y poser des objets.**
- **Si vous déplacez le panneau de commande à la main, cela provoquera un mauvais fonctionnement, par exemple une anomalie du mécanisme d'inclinaison, une rupture des engrenages, etc. Ne tirez pas de force sur le panneau de commande.**

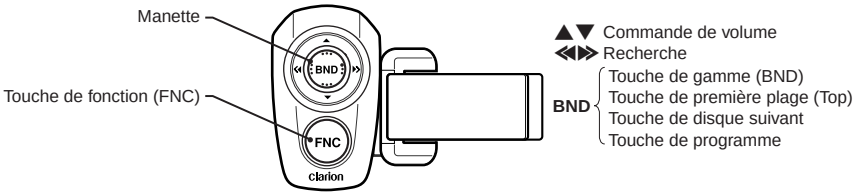
  Lorsque vous déplacez le panneau de commande à la main, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [0] pour voir si le panneau de commande revient à la position normale et s'il fonctionne correctement.
- **Ne retirez pas le DCP pendant que vous conduisez.**
- **N'utilisez pas le panneau de commande s'il est en mauvais état (RICKETY).**
- **Ne transportez pas le clavier de commande amovible directement dans une poche ou autre. (Le clavier de commande amovible pourrait s'abîmer si un poids pèse dessus.)**
- **Le clavier de commande amovible risque de sortir brusquement du boîtier DCP qui abrite le clavier de commande amovible si vous l'ouvrez trop énergiquement.**

Remarque:

- *Si le DCP est sale, enlevez la saleté avec un chiffon doux et sec.*

5. TÉLÉCOMMANDE

Nom des touches



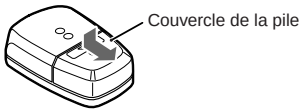
Fonctions des touches de la télécommande

Mode / Touche	Radio (DAB) (RDS)	CD	Changeur de CD/MD Changeur de DVD	Téléviseur
[**FUNC**]	Commute alternativement entre la radio, DAB, CD, la platine DVD, le changeur de CD/MD, le changeur de DVD, la télévision et AUX.			
[**BAND**]	Sélection de la gamme de réception.	Lecture de la première plage. Lecture TOP.	Saut au disque suivant dans l'ordre croissant.	Sélection de la gamme de réception.
[▲] , [▼]	Augmentation et diminution du volume (tous les modes).			
[◀◀] , [▶▶]	Balayage ascendant/descendant des canaux préréglés.	Sélection ascendante/descendante des plages. Pression de plus de 1 seconde: Avance rapide/retour rapide.		Balayage ascendant/descendant des canaux préréglés.

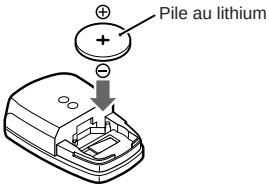
∗ Certaines des touches correspondantes de l'appareil principal et de la télécommande ont des fonctions différentes.

Chargement de la pile

1. Ouvrez le couvercle de la pile.



2. Insérez la pile au lithium fournie (CR2032) avec le symbole ⊕ tourné vers le haut, et refermez le couvercle de la pile.



Remarques:

Une utilisation incorrecte des piles risque de les faire exploser. Notez les points suivants:

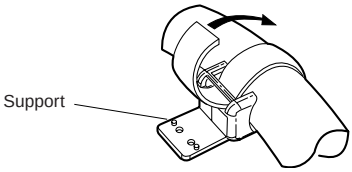
- *Ne court-circuitez pas, ne démontez pas et ne chauffez pas les piles.*
- *Ne jetez pas les piles au feu.*
- *Mettez les piles usées au rebut de la manière appropriée.*

Fixation de la télécommande sur le volant

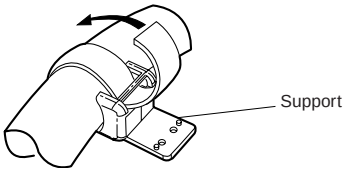
1. Fixez le support au volant.

   Les schémas ci-dessous montrent comment fixer la télécommande sur le volant d'une voiture à conduite à gauche. Installez la télécommande sur le côté gauche dans une voiture à conduite à droite.

Fixation dans une voiture à conduite à gauche

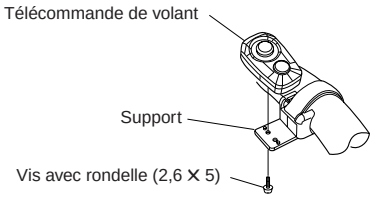


Fixation dans une voiture à conduite à droite

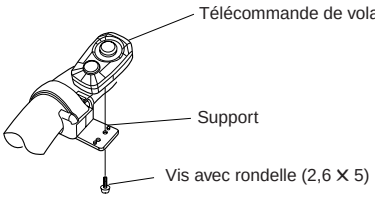


2. Installation de la télécommande de volant

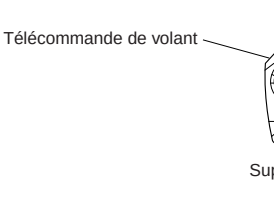
Fixation dans une voiture à conduite à gauche



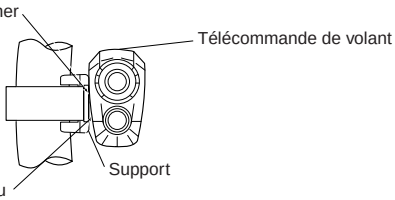
Fixation dans une voiture à conduite à droite



Fixation dans une voiture à conduite à gauche



Fixation dans une voiture à conduite à droite



Remarque :

L'endroit où installer la télécommande varie en fonction de la configuration du volant. Veillez à ce que l'installation de la télécommande ne gêne pas la conduite et que le signal de la télécommande parvienne au capteur de télécommande.

6. FONCTIONNEMENT

Fonctionnement de base

Remarque: *Lisez bien ce chapitre en vous référant aux schémas de la façade, au chapitre "**2. LES COMMANDES**", à la page 5 (dépliante).*

⚠PRÉCAUTION

Réglez bien le volume au minimum avant de mettre l'appareil hors tension. Un son puissant au moment de la mise sous tension risque d'abîmer les tympans et d'endommager l'appareil. Si vous mettez l'appareil hors tension avec le volume réglé à un niveau élevé et que vous remettez l'appareil sous tension, l'augmentation brusque du volume risque de vous abîmer les tympans et d'endommager l'appareil.

Mise sous/hors tension

Remarque:

- *Faites attention si l'appareil fonctionne pendant longtemps sans que le moteur de la voiture ne tourne. Si la batterie se décharge, vous ne pourrez plus démarrer le moteur et vous risquez de raccourcir la durée de vie de la batterie.*

1. Appuyez sur l'interrupteur [**FNC**].
2. L'éclairage et l'afficheur de l'appareil s'allument. L'appareil se souvient du dernier mode de fonctionnement et il commute automatiquement sur ce mode.
3. Maintenez l'interrupteur [**FNC**] enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'appareil hors tension.

Remarque:

- *Vérification du système*
  *La première fois que vous mettez l'appareil sous tension après avoir effectué les raccordements, vous devez vérifier s'il est bien raccordé. Quand l'appareil est sous tension et que "**SYSTEM CHCK**" et "**PUSH POWER**" s'allument alternativement sur l'afficheur, appuyez sur l'interrupteur [**FNC**]. La vérification du système démarre. Lorsque la vérification est terminée, l'alimentation se coupe; appuyez une nouvelle fois sur l'interrupeur [**FNC**].*

Sélection du mode

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour changer de mode de fonctionnement.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**FNC**], le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant:

   MoMode radio ➜ Mode DAB ➜ Mode CD ➜ Mode DVD DECK ➜ Mode changeur de CD ➜ Mode changeur de MD ➜ Mode changeur DVD ➜ Mode télévision ➜ Mode AUX ➜ Mode radio ...

   ∗ Les appareils externes non raccordés via la liaison CeNET ne sont pas affichés.

Réglage du volume

Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume; tournez-le dans le sens inverse pour diminuer le volume.

∗ Le niveau de volume se règle entre 0 (minimum) et 33 (maximum).

Sélection de l'affichage

Appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner l'affichage. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**DISP**], l'affichage change dans l'ordre suivant:

∗ Une fois sélectionné, votre affichage favori devient l'affichage par défaut. Quand vous réglez une fonction, par exemple le volume, l'écran passe momentanément à l'affichage de la fonction en question, puis il revient à votre affichage favori quelques secondes après le réglage.

∗ Lorsque vous avez entré un titre dans un CD/MD, il apparaît sur l'affichage principal. Si vous n'avez pas entré de titre, l'indication "D **NO-TITLE**" ou "T **NO-TITLE**" apparaît à la place sur l'affichage principal. Pour les détails sur la façon d'entrer les titres, voyez la sous-section "**Entrée de titres**" dans la section "**Opérations communes aux deux modes**".

∗ Lorsque l'appareil ne reçoit pas de données CT, "**CT−−:−−**" s'allume sur l'afficheur.

Réglage de la balance gauche-droite

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**BALANCE**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le son de l'enceinte droite; et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son de l'enceinte gauche.

   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: L13 à R13)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Réglage de la balance avant-arrière

1. Appuyez sur la touche [**A-M**] et sélectionnez "**FADER**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer le son des enceintes avant, et tournez-le dans le sens inverse pour accentuer le son des enceintes arrière.
   ∗ Le réglage par défaut est "**0**". (Plage de réglage: F12 à R12)
3. Quand le réglage est terminé, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [**A-M**] jusqu'à ce que vous obteniez le mode de fonctionnement voulu.

Fonctionnement de BASS/TREB

1. Appuyez sur le mode "**BASS/TREB**". Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**EQ**], la rubrique de réglage parcourt le cycle suivant: "**BASS**", puis "**TREB**".
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler "**BAS/TREB**".
3. Appuyez sur la touche [**EQ**] pour revenir au mode précédent.
   ∗ La plage de réglage des graves et des aigus va de -6 dB à +6 dB.
   ∗ Ce paramètre est reporté dans le mode STD PRO.

Réglage des enceintes

Vous pouvez régler votre environnement d'écoute favori en utilisant "**Dolby Pro Logic Ⅱ**" ou "**AC-Processor Ⅱ**", de façon à pouvoir bénéficier d'un son dynamique surround à 5,1 canaux ou d'un son à 4 enceintes + 2 enceintes.

● Son surround à 5,1 canaux Dolby Pro Logic Ⅱ

Pour obtenir le maximum de la reproduction du champ sonore du Dolby Pro Logic Ⅱ, il est recommandé d'utiliser un système d'enceintes à 5,1 canaux. Il a également été conçu de façon à reproduire un effet de champ sonore presque aussi bon que celui reproduit par une enceinte à 5,1 canaux même en configuration 4 canaux + 1 canal (subwoofer).

Enceinte centrale + enceintes avant gauche-droite + enceintes surround gauche-droite + subwoofer

Si vous utilisez une source Dolby Pro Logic et que votre système d'enceintes ne comporte que quatre enceintes, à savoir avant gauche-droite + surround gauche-droite, il vaudra mieux régler les enceintes sur CTR+SW et CTR OFF, de façon que le canal central soit automatiquement divisé entre les canaux avant gauche et droit.

Remarque:

Si vous sélectionnez SW-L + SW-R, la sortie audio de SW-L ne sera pas disponible en mode PL Ⅱ.

● AC-Processor Ⅱ

Enceintes avant gauche-droite + subwoofer gauche-droit (4 canaux + 2 canaux)

Pour obtenir le maximum de la reproduction du champ sonore du processeur AC Ⅱ, il est recommandé d'utiliser un système d'enceintes de 4 canaux + 2 canaux.

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus et activez le mode "**ADJ**".
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner "**SP-SETTING**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le mode "**SW L + SW R**" ou "**CTR + SW**".

Remarque:

Si vous sélectionnez CTR + SW, la sortie audio de CTR ne sera disponible qu'en mode PL Ⅱ.

Mise en/hors service de l'enceinte centrale et du subwoofer

Sélectionnez le mode PLⅡ activé et le réglage SP sur le mode "**CTR+ SW**".

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner "**SP SEL**".
3. Appuyez sur la touche [>||] pour régler "**CTR-SP**" "**SUB W**" .
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".
   ∗ Cette fonction est pratique lorsque vous avez des problèmes d'enceintes.

Réglage du filtre

1. Sélectionnez le mode Dolby Pro Logic Ⅱ ou AC-Processor Ⅱ, et maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner "**FILTER**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour régler "**SUB-W LPF**" ou "**HPF**".

4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler la fréquence du filtre.
   - ∗ La plage de réglage du filtre passe-bas du subwoofer est de 50, 80, 120 Hz (18 dB/oct), OFF.
   - ∗ En mode PLⅡ, la plage de réglage du filtre passe-bas du subwoofer est de 50, 80, 120 Hz (12 dB/oct), OFF.
   - ∗ La plage de réglage du filtre passe-haut est de 50, 80, 120 Hz (12 dB/oct), transfert.

Remarque :

∗ *Le réglage du filtre passe-haut est disponible pour les 2 canaux avant et les 2 canaux arrière seulement en mode Ac-ProⅡ PRO.*

Fonction CT (Heure de l'horloge)

La fonction CT reçoit les données CT envoyées par une station RDS et elle affiche l'heure. Appuyez sur la touche [**DISP**] pour passer à l'affichage CT.

∗ Si l'appareil ne reçoit pas de données CT, "**CT––:––**" s'affiche.

Remarque:

- *Les données CT ne sont pas diffusées dans tous les pays et par toutes les stations de radiodiffusion. Par ailleurs, dans certaines régions, les données CT peuvent ne pas s'afficher avec précision.*

Fonctionnement de AC-Processor Ⅱ

Dolby Pro Logic Ⅱ

Le Dolby Pro Logic Ⅱ est une technologie de décodage de matrice qui applique la technologie de matrice numérique mise à niveau et qui améliore encore le Dolby Pro Logic. Il réalise une excellente reproduction à 5,1 canaux des sources Dolby surround ainsi que des sources stéréo comme les CD, ce qui confère au canal surround une plage intégrale (20 Hz à 20 kHz) et le rend stéréophonique. Vous pouvez ainsi écouter les sources stéréo avec un son dynamique à 5,1 canaux. Selon la source reproduite, vous pouvez sélectionner le mode Music ou le mode Matrix.

∗ Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "**Dolby**", "**Pro Logic**" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

● Mode Music

Ce mode convient pour les sources stéréo comme les CD. En optimisant les caractéristiques de fréquence du canal surround, ce mode garantit un son plus étendu et plus profond. De plus, l'étendue du champ sonore variant avec les conditions d'enregistrement de la source musicale, un mode de réglage, le mode Adjusting, est prévu pour permettre un réglage plus précis.

● Mode Matrix

Ce mode convient pour les émissions AM/FM.

Sélection et réglage de l'effet du Dolby Pro Logic Ⅱ

Lorsque l'indication "**Dolby PLⅡ**" est allumée sur l'affichage, l'effet "**Dolby PLⅡ**" est en service.

1. Réglage des enceintes pour 5,1 canaux (Pour les détails, voir la section "**Fonctionnement de base - Réglage des enceintes**".)
2. Appuyez sur la touche [**PLⅡ**] de façon que le mode Dolby PLⅡ soit activé. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change comme suit : "**MUSIC MODE**" ➜ "**MATRIX MODE**" ➜ "**PLⅡ OFF MODE**" ➜ "**MUSIC MODE**"
3. Sélectionnez le mode "**PLⅡ OFF MODE**" pour mettre l'effet Dolby Pro Logic hors service. Appuyez également sur la touche [**VSE**] ou sur la touche [**EQ**] pour mettre le Dolby Pro Ⅱ hors service.

Fonctionnement du Dolby Pro Logic Ⅱ

1. Sélectionnez le mode Dolby Pro Logic Ⅱ et maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour activer le mode "**ADJ**".
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**PLⅡ DELAY**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour régler "**PLⅡ DELAY**".
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour effectuer le réglage.
   - La plage de réglage du retard des enceintes surround va de 0 ms à 15 ms.
   - Le réglage effectué dans "**PLⅡ DELAY**" est reporté dans chacun des modes.

Réglage du mode musique

Utilisez le MUSIC MODE pour effectuer des réglages plus détaillés.

1. Sélectionnez le mode "**Music Mode**" et maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**PLⅡ CONT**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour régler les rubriques détaillées de "**PLⅡ CONT**".
4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner les rubriques.
5. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour effectuer le réglage.
   - Les réglages détaillés dépendent de chaque rubrique de réglage. Il y a 3 rubriques : "**PANORAMA**", "**DIMENSION**", et "**CTR WIDTH**".

   PANORAMA (Y ou N) :

   La sélection du mode PANORAMA prolonge l'image du champ sonore avant vers l'arrière. Si l'effet surround ne semble pas suffisamment présenté, sélectionnez "**Y**".

   DIMENSION (0 à 6) :

   La sélection du mode DIMENSION déplace l'image du champ sonore vers l'avant ou vers l'arrière. Si la balance de l'image du champ sonore est trop étirée vers l'avant ou vers l'arrière, vous pouvez corriger la balance avant/arrière. La valeur de réglage 3 est la position centrale. La plage de 3 à 6 déplace la balance avant/arrière vers l'arrière.

   CTR WIDTH (0 à 7) :

   La sélection du mode CTR WIDTH permet d'ajuster la localisation du canal central entre l'enceinte centrale et l'enceinte avant gauche/droite. La répartition du son du canal central vers la droite ou vers la gauche augmentera l'image du champ sonore intégré, ce qui donnera au son une impression naturelle d'espace.
   Le réglage de la valeur 0 reproduira le son central sur l'enceinte centrale.
   Le réglage de la valeur 7 répartira le son central vers l'enceinte avant gauche/droite comme pour un son stéréo.

Fonctionnement de AC-Processor Ⅱ

Il y a 2 modes, "**STD**" (standard), et "**PRO**" (professionnel) dans l'AC-ProⅡ.

1. Réglage des enceintes sur 4 canaux + 2 canaux (Pour les détails, voir la sous-section "**Réglage des enceintes**" de la section "Fonctionnement de base.)
2. Mettez le mode PLⅡ hors service.
3. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus et activez le mode "**ADJ**".
4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**AC-PⅡ SEL**".
5. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour régler le mode AC-ProⅡ sur "**STD**" ou "**PRO**".
6. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner "**STD**" ou "**PRO**".
7. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Fonctionnement de AC-PⅡ STD

1. Appuyez sur la touche [**VSE**] pour activer le mode VSE.
2. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner "**VSE BASIC**".
3. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] pour sélectionner le menu VSE comme ci-dessous.

1. **Flat:** son d'origine, égalisation linéaire
2. **Bass boost:** accentue les sons graves profonds
3. **High boost:** accentue la zone des sons intermédiaires et aigus
4. **Impact:** accentue la zone des sons graves et aigus
5. **Accoustical:** accentue la zone des sons intermédiaires (voix humaine)
6. **Smooth:** sentiment de calme et de grâce

4. Appuyez sur la touche [**VSE**] pour revenir au mode précédent.
5. Maintenez la touche [**VSE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'effet VSE en ou hors service.

Réglage de AC-PII STD

La fonction AC-PII STD crée une impression stéréophonique naturelle à chaque siège avec le renforceur d'espace virtuel.

Le VSE, qui est une simulation de pièce, permet de corriger la pression sonore à l'intérieur de la voiture de façon à obtenir un effet sonore quel que soit le siège occupé.

1. Sélectionnez le menu "**VSE**" que vous voulez utiliser comme base de vos réglages.
2. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la rubrique à régler.

   Les rubriques de réglage possibles sont "**DIFFUSE**", "**CAR WIDTH**" et "**CAR LENG**".

   DIFFUSE (Règle la déviation de correction de l'étendue.
   CAR WIDTH (Règle la déviation de correction de la largeur à l'intérieur de la voiture.
   CAR LENG (Règle la déviation de correction de la longueur à l'intérieur de la voiture.

4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour effectuer le réglage.

   La plage de réglage va de 1 à 10 pour chaque rubrique.

5. Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le contenu du réglage.

   ∗ Vous pouvez donner un titre à la mémoire utilisateur. Pour la façon d'entrer les titres, voyez la sous-section "**Entrée de titres**" dans la section "**Opérations communes à tous les modes**".

Fonctionnement de AC-PII PRO

Vous pouvez sélectionner le temps d'arrivée du son d'une enceinte parmi cinq réglages au choix, en fonction de la position du siège. De plus, la fonction de temps de réponse réglable permet de régler l'enceinte avec précision de façon à obtenir un effet de son uniforme des enceintes à l'auditeur.

1. Appuyez sur la touche [**VSE**] pour activer le mode POSITION.
2. Appuyez sur la touche de gamme pour sélectionner "**POS BASIC**".
3. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] pour sélectionner le menu VSE comme ci-dessous.

   1.SEDAN-1 2.SEDAN-2 3.WAGON-1 4.WAGON-2 5.MINI VAN-1 6.MINI VAN-2

4. Appuyez sur la touche [**VSE**] pour revenir au mode précédent.
5. Maintenez la touche [**VSE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'effet POSITION en ou hors service.

Réglage de AC-PII PRO

1. Sélectionnez le menu "**VSE**" que vous voulez utiliser comme base de vos réglages.
2. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la rubrique à régler.

   ∗ Les rubriques de réglage possibles sont "**TIME ALIGN**" et "**SP GAIN**".

4. Appuyez sur la touche [▶❚❚].
5. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner le canal à régler. Les canaux disponibles sont : "**FRONT-L**", "**FRONT-R**", "**REAR-L**", "**REAR-R**", "**SW-L**", et "**SW-R**".
6. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour effectuer le réglage.

   La plage de réglage de "**TIME ALIGN**" va de 0 cm à 500 cm.

   La plage de réglage de "**SP-GAIN**" va de 0 dB à -20 dB pour chaque canal.

7. Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le contenu du réglage.
   * Vous pouvez donner un titre à la mémoire utilisateur. Pour la façon d'entrer les titres, voyez la sous-section "**Entrée de titres**" dans la section "Opérations communes à tous les modes".

Fonctionnement de EQ

Il y a 2 modes pour l'égalisation (EQ) du son, le mode "**P.EQ**" et le mode "**BASS/TREB**" en sélectionnant le mode EQUALIZING.

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus et activez le mode "**ADJ**".
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**AC-PII SEL**".
3. Appuyez sur la touche [▶II] pour activer le mode de sélection AC-PROII "**STD**" ou "**PRO**".
4. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**EQ SEL**".
5. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le mode "**P.EQ**" ou "**BASS/TREB**"
6. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Fonctionnement de P.EQ

Vous pouvez corriger avec précision une plage de fréquence entière avec une courbe douce en corrigeant la fréquence en fonction du modèle de voiture. Six menus de base P.EQ ont été préenregistrés dans l'appareil pour différents modèles de voiture et différents emplacements de montage des enceintes. Réglez en fonction de la voiture.

1. Appuyez sur la touche [**EQ**] pour activer le mode "**P.EQ**".
2. Appuyez sur la touche de gamme pour sélectionner "**P.EQ BASIC**".
3. Appuyez sur la touche [**DIRECT**] pour sélectionner le menu P.EQ comme ci-dessous.

   1.SEDAN-1 2.SEDAN-2 3.WAGON-1 4.WAGON-2 5.MINI VAN-1 6.MINI VAN-2
4. Appuyez sur la touche [**EQ**] pour revenir au mode précédent.
5. Maintenez la touche [**EQ**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour mettre l'effet P.EQ en ou hors service.

Réglage de P.EQ

1. Sélectionnez le menu "**P.EQ**" que vous voulez utiliser comme base de vos réglages.
2. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner la rubrique à régler.

   Les rubriques de réglage possibles sont "**FRONT/REAR**", "**BAND**", "**FREQ**", "**GAIN**" et "**FREQ**".
4. Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le contenu du réglage.
   * Vous pouvez donner un titre à la mémoire utilisateur. Pour la façon d'entrer les titres, voyez la sous-section "**Entrée de titres**" dans la section "**Opérations communes à tous les modes**".
   * Le paramètre créé dans cette section sera également valide lorsqe l'appareil est en mode "**STD**" et en mode "**PR**".

Fonctionnement de la radio

Ecoute de la radio

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] et sélectionnez le mode radio. La fréquence ou PS apparaît sur l'afficheur.
   * PS: Nom de service de programme
2. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la gamme de réception radio change dans l'ordre suivant:
   FM1 ➜ FM2 ➜ FM3 ➜ AM (PO/GO) ➜ FM1...
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station.

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Syntonisation automatique

Il existe 2 modes de syntonisation automatique au choix: la recherche automatique (DX SEEK) et la recherche locale (LOCAL SEEK).

DX SEEK permet de syntoniser automatiquement toutes les stations recevables; LOCAL SEEK permet de syntoniser uniquement les stations offrant une bonne sensibilité de réception.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Syntonisez la station.
   * Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
   * Si "**TA**" est allumé sur l'afficheur, les stations TP sont automatiquement syntonisées.

● Recherche automatique (DX SEEK)

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour syntoniser automatiquement la station.

Si vous appuyez sur la touche [▶▶], la station est recherchée vers le haut de la plage de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], elle est recherchée vers le bas de la plage de fréquence.

* Quand la syntonisation automatique débute, "**DX SEEK**" s'allume sur l'afficheur.

● Recherche locale (LOCAL SEEK)

Si vous maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, la syntonisation automatique locale s'effectue. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont captées.

* Quand la recherche locale débute, "**LO SEEK**" s'allume sur l'afficheur.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: l'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par palier, le canal est recherché palier par paliers; en mode d'accord rapide, le canal est recherché rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
   * Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la station.

● Accord rapide:

Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour accorder la station.

● Accord par paliers:

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la station manuellement.

Rappel d'une station préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 24 stations (6 FM1, 6 FM2, 6 FM3 et 6 AM) sur les 24 adresses mémoires. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler automatiquement la station.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Appuyez sur la touche de [**DIRECT**] correspondante pour rappeler la station mémorisée.
   * Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la station par accord automatique, accord manuel ou accord des stations préréglées.
2. Maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la station en cours de réception.

Mémorisation automatique

Le préréglage automatique des stations est une fonction qui permet de mémoriser automatiquement un maximum de 6 stations les unes après les autres. Les stations préalablement mémorisées ne sont pas recouvertes dans l'adresse mémoire s'il n'est pas possible de capter 6 stations puissantes.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (FM ou AM (PO/GO)).
2. Maintenez la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.
   * Quand vous effectuez un préréglage automatique dans les gammes FM, les stations sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2 pour la mémorisation.

Balayage des stations préréglées

Cette fonction permet de balayer les adresses mémoires l'une après l'autre dans l'ordre. Ceci est pratique pour rechercher une station donnée.

1. Appuyez sur la touche [**P/A**].
2. Lorsque la station voulue est accordée, appuyez à nouveau sur la touche [**P/A**] pour continuer à recevoir la station.

Remarque:

- *Faites attention de ne pas maintenir la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des stations entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les stations.*

RDS (Radio Data System)

L'appareil comprend un décodeur de système RDS qui supporte les stations diffusant des données RDS.

Ce système permet à la radio d'afficher le nom de la station en cours de réception (PS), ainsi que de commuter automatiquement sur une meilleure fréquence s'il en existe une dans la région lors de longs déplacements (commutation AF).

Il permet également de recevoir automatiquement les annonces sur la circulation routière ou une émission du type de programme spécifié lorsqu'elles sont diffusés par une station RDS, quel que soit le mode de fonctionnement actuel de l'appareil.

En outre, lors de la réception d'une information EON, cette information permet de commuter automatiquement sur les autres stations préréglées du même réseau et d'interrompre la station en cours de réception par la diffusion des annonces sur la circulation routière des autres stations (TP). Cette fonction n'est pas disponible dans toutes les régions.

Pour pouvoir utiliser la fonction RDS, réglez toujours la radio en mode FM.

- AF : Alternative frequencies (Fréquences alternatives)
- PS : Programme Service Name (Nom du service de programme)
- PTY : Programme Type (Type de programme)
- EON : Enhanced Other Network (Autre réseau renforcé)
- TP : Traffic Programme (Programme d'annonces sur la circulation routière)

∗ L'interruption RDS ne fonctionne pas pendant la réception AM ou le mode TV.

Fonction AF (Fréquence alternative)

La fonction AF permet à l'appareil de conserver une réception optimale en commutant sur une autre fréquence du même réseau.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

●Mise hors service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "**AF**" s'éteint sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

●Mise en service de la fonction AF

Appuyez sur la touche [**AF**]. "**AF**" s'allume sur l'afficheur et la fonction AF est désactivée.

∗ Si les conditions de réception de la station se détériorent, "**PI SEARCH**" s'allume sur l'afficheur et la radio recherche la même émission sur une autre fréquence.

●Commutation de la fonction AF entre RDS et DAB

Lorsque la même émission est diffusée à la fois par RDS et par DAB et que cette fonction est activée, l'appareil commute automatiquement sur l'émission offrant la meilleure qualité de réception.

∗ Cette fonction n'est possible que si le module DAB DAH913 ou DAH9500Z, vendu séparément, a été raccordé.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

1. Maintenez le côté droit ou le côté gauche de la touche [**TITLE**] enfoncé pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**LINK ACT**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] vers la droite pour "**ON**" (activer) ou vers la gauche pour "**OFF**" (désactiver) la fonction.
   ● ON:
   La commutation AF entre RDS et DAB est activée.
   ● OFF:
   La commutation AF entre RDS et DAB est désactivée.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Fonction REG (Programme régional)

Quand la fonction REG est activée, la réception des stations régionales est optimisée. Lorsque la fonction est désactivée, l'appareil commute sur la station régionale de la zone suivante quand vous pénétrez dans une autre région.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

Remarques:

- *Cette fonction est sans effet lors de la réception des stations nationales comme la BBC 2 FM.*
- *La mise en/hors service de la fonction REG est effective lorsque la fonction AF est activée.*

●Mise en service de la fonction REG

Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**REG**" s'allume sur l'afficheur et la fonction REG est activée.

●Mise hors service de la fonction REG

Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

"**REG**" s'éteint sur l'afficheur et la fonction REG est désactivée.

Syntonisation manuelle des stations régionales apparentées

1. Cette fonction est effective lorsque la fonction AF est activée et la fonction REG désactivée.

Remarque:

- *Cette fonction est effective lors de la réception de stations régionales apparentées.*

2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**] pour rappeler une station régionale.
3. Si les conditions de réception de la station rappelée sont mauvaises, appuyez sur la même touche de [**DIRECT**]. L'appareil commute sur la station régionale correspondante.

TA (Annonces sur la circulation routière)

Lorsque l'appareil est en mode d'attente TA, vous recevez les annonces sur la circulation routière en priorité lorsqu'elles sont diffusées, indépendamment du mode de fonctionnement actuel. Vous pourrez également syntoniser automatiquement les stations TP (Programme d'annonces sur la circulation routière).

∗ Cette fonction n'est possible que si "**TP**" est allumé sur l'afficheur. Quand "**TP**" est allumé, cela veut dire que la station RDS en cours de réception diffuse des émissions d'annonces sur la circulation routière.

● Pour activer le mode d'attente TA

Si vous appuyez sur la touche [**TA**] lorsque seul "**TP**" est allumé sur l'afficheur, "**TP**" et "**TA**" s'allument sur l'afficheur et l'appareil passe en mode d'attente TA jusqu'à ce que les annonces sur la circulation routière soient diffusées. Lorsque la diffusion des annonces sur la circulation routière démarre, "**TRA INFO**" s'allume sur l'afficheur. Si vous appuyez alors sur la touche [**TA**] pendant la réception des annonces sur la circulation routière, les annonces sur la circulation routière s'annulent et l'appareil passe en mode d'attente TA.

● Annulation du mode d'attente TA

Appuyez sur la touche [**TA**] lorsque "**TP**" et "**TA**" sont allumés sur l'afficheur, "**TA**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente TA s'annule.

∗ Si "**TP**" n'est pas allumé, appuyez sur la touche [**TA**] pour rechercher une station TP.

● Recherche d'une station TP

Quand vous appuyez sur la touche [**TA**] et que "**TP**" n'est pas allumé, "**TA**" s'allume sur l'afficheur et l'appareil reçoit une station TP automatiquement.

Remarque:

- *Si aucune station TP n'est reçue, l'appareil continue la recherche. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour éteindre "**TA**" sur l'afficheur et arrêter la recherche de station TP.*

Fonction de mémorisation automatique des stations TP

Vous pouvez mémoriser automatiquement jusqu'à 6 stations TP. Si le nombre de stations TP que vous pouvez recevoir est inférieur à 6, les stations déjà mémorisées ne seront pas écrasées.

"**TA**" étant allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations TP offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mises en mémoire.

∗ Les stations TP sont enregistrées dans FM3 même si vous avez choisi FM1 ou FM2.

PTY (Type de programme)

Cette fonction vous permet d'écouter le type de programme sélectionné dès qu'il est diffusé, même si l'appareil fonctionne actuellement dans un mode autre que la radio.

∗ Les émissions PTY ne sont pas encore disponibles dans tous les pays.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations diffusant des émissions PTY.

● Réglage du mode d'attente PTY

Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], "**PTY**" s'allume sur l'afficheur et le mode d'attente PTY est activé. Quand l'émission du PTY sélectionné démarre, le nom de programme PTY apparaît sur l'afficheur.

● Annulation du mode d'attente PTY

Quand vous maintenez la touche [**PTY**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, "**PTY**" s'éteint sur l'afficheur et le mode d'attente PTY s'annule.

● Annulation d'une émission d'interruption PTY

Appuyez sur la touche [**PTY**] pendant l'émission d'interruption PTY. L'interruption PTY s'annule et l'appareil revient au mode d'attente PTY.

Sélection PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], l'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Appuyez sur l'une des touches de [**DIRECT**]. Ou bien, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.
   * Nous donnons ci-dessous les réglages usine enregistrés sur les touches de [**DIRECT**].

No. de préréglage	Rubrique PTY	
	FRANÇAIS	**Contenu**
1	**INFOS**	Informations
2	**SERVICES**	Info-Service
3	**M POP**	Pop
4	**SPORT**	Sport
5	**CLASSIQ**	Musique classique
6	**Chansons**	Chansons

3. Le mode de sélection PTY s'annule automatiquement 7 secondes après la sélection du PTY.

Recherche PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY est activé.
2. Sélectionnez le PTY.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶]. Si vous appuyez sur la touche [▶▶], l'appareil recherche une émission PTY vers le haut de la gamme de fréquence; si vous appuyez sur la touche [◀◀], l'appareil recherche une émission PTY vers le bas de la gamme de fréquence.
   * Si l'appareil ne reçoit aucune station du PTY sélectionné, il revient au mode de sélection PTY.

Adresse mémoire PTY

1. Quand vous appuyez sur la touche [**PTY**], le mode de sélection PTY s'active.
2. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le PTY.

   Vous pouvez sélectionner l'un des 29 PTY ci-dessous.

Rubrique PTY	
FRANÇAIS	**Contenu**
INFOS	Informations
MAGAZINE	Magazine
SERVICES	Info-Service
SPORT	Sport
EDUCATIF	Education
FICTION	Dramatique
CULTURE	Culture
SCIENCES	Sciences
DIVERS	Divertissement
M POP	Pop
M ROCK	Rock
CHANSONS	Chansons
M CI LÉG	Classique Léger
CLASSIQ	Musique classique
AUTRE M	Autres Musiques
MÉTÉO	Météo
ECONOMIE	Economie et Finances
ENFANTS	Programmes pour enfants
SOCIÉTÉ	Société
RELIGION	Religion
FORUM	Ligne ouverte et interactivité
VOYAGES	Voyages
LOISIR	Loisirs
JAZZ	Musique de jazz
COUNTRY	Musique de country
CH PAYS	Chansons du pays
RÉTRO	Musique rétro
FOLKLORE	Musique folklorique
DOCUMENT	Documentaire

3. Si vous maintenez l'une des touches de [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, le PTY sélectionné est mémorisé dans cette adresse mémoire.

SDiffusion d'urgence

Si une diffusion d'urgence est reçue, toutes les opérations s'arrêtent. "**ALARM**" s'allume sur l'afficheur et le message d'urgence est diffusé.

● **Annulation de la diffusion d'urgence**

Si vous appuyez sur la touche [**AF**], la réception des émissions d'urgence s'annule.

Réglage de la langue d'affichage PTY

Vous pouvez sélectionner 4 langues au choix (anglais, allemand, suédois ou français) pour le PTY actuellement affiché.

∗ Le réglage usine est "**ENGLISH**" (anglais).

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionner "**LANGUAGE**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚].
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner la langue.
5. Appuyez sur la touche [▶❚❚].
6. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Réglage du volume TA, de diffusion d'urgence (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, ALARM et PTY pendant une interruption TA, ALARM ou PTY.

∗ Le réglage usine est "**15**".

Pendant une interruption TA, ALARM ou PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le volume au niveau voulu (de 0 à 33).

∗ Quand l'interruption TA, ALARM ou PTY prend fin, le volume revient au niveau antérieur à l'interruption.

Fonctionnement des CD

Chargement d'un disque

1. Appuyez sur la touche [**O**]. La DOUBLE ACTION s'ouvre.

⚠PRÉCAUTION

Faites attention de ne pas vous coincer les doigts pendant l'ouverture et la fermeture de la DOUBLE ACTION.

2. Appuyez sur la touche [**CD EJECT**].
3. Insérez un disque au centre de la fente d'insertion du CD, son étiquette tournée vers le haut. La lecture démarre dès que le disque est chargé.

Remarques:

- *N'insérez jamais de corps étrangers dans la fente d'insertion du CD.*
- *Si le disque ne rentre pas facilement, il se peut qu'il y ait déjà un disque dans le mécanisme, ou que l'appareil ait besoin d'être réparé.*
- *Vous ne pourrez pas lire de disque ne portant pas le label COMPACT disc DIGITAL AUDIO ou COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT ni de CD-ROM sur cet appareil.*

Chargement des disques de 8 cm

∗ Vous n'avez pas besoin d'adaptateur pour lire les disques de 8 cm.

∗ Insérez les disques de 8 cm au centre de la fente d'insertion.

4. Quand le disque est inséré, la DOUBLE ACTION se referme automatiquement.

Remarques:

- *Notez que la DOUBLE ACTION se referme dès que le disque est inséré dans la fente d'insertion du disque.*
- *S'il n'y a pas de disque dans la DOUBLE ACTION, elle se referme au bout de 30 secondes.*

Lecture d'un disque déjà chargé

Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode CD. La lecture commence automatiquement. S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, "**NO DISC**" (pas de disque) apparaît sur l'afficheur.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche de [▶❚❚] pour interrompre momentanément la lecture. "**PAUSE**" apparaît sur l'afficheur.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche de [▶❚❚].

Français

Ejection d'un disque

1. Appuyez sur la touche [**O**]. La DOUBLE ACTION s'ouvre et le disque est éjecté. "**EJECT**" s'allume sur l'afficheur.

⚠PRÉCAUTION

Faites attention de ne pas vous coincer les doigts pendant l'ouverture et la fermeture de la DOUBLE ACTION.

2. Sortez le disque et appuyez sur la touche [**O**] pour refermer la DOUBLE ACTION.

Remarques:

- *Refermez bien la DOUBLE ACTION après avoir retiré le disque.*
- *La DOUBLE ACTION se referme automatiquement 30 secondes après le retrait du disque.*
- *Si vous laissez un disque de 12 cm en position éjectée pendant 15 secondes, le disque se recharge automatiquement. (Rechargement automatique)*
- *Le rechargement automatique ne fonctionne pas avec les disques de 8 cm. N'oubliez pas de les sortir après l'éjection.*
- *Si vous insérez le disque de force avant le rechargement automatique, vous risquez d'endommager le disque.*
- *Si l'opération d'éjection échoue quand vous appuyez sur la touche d'éjection, appuyez à nouveau à fond sur la touche. (Si vous n'appuyez pas à fond sur la touche, cela veut dire quele mécanisme de Double action est suspendu ; en conséquence, n'effectuez pas d'autre opération sans libérer le mécanisme de Double action arrêté à micourse.)*

Sélection d'une plage

● Plage suivante

1. Appuyez sur la touche [⏭] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [⏭], la plage avance jusqu'au début de la plage suivante.

● Plage précédente

1. Appuyez sur la touche [⏮] pour aller au début de la plage actuelle.
2. Appuyez deux fois sur la touche [⏮] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

● Avance rapide:

Maintenez la touche [⏭] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Retour rapide:

Maintenez la touche [⏮] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Fonction de lecture de la première plage (TOP)

La fonction Top ramène le lecteur CD à la première plage du disque. Appuyez sur la touche [**BND**] pour lire la première plage (plage No. 1) du disque.

Lecture des introductions

La lecture des introductions recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chacune des plages du disque. Cette fonction se poursuit sur tout le disque jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ La lecture des introductions est très utile pour rechercher la plage de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**P/A**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**SCN**" s'allume sur l'afficheur.
2. Pour annuler la lecture des introductions, appuyez à nouveau sur la touche [**P/A**]. "**SCN**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture de la plage en cours continue.

Lecture répétée

La lecture répétée permet de lire la plage sélectionnée de façon répétée. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**AF**] pour démarrer la lecture des introductions de plage. "**RPT**" s'allume sur l'afficheur et la plage en cours est répétée.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur la touche [**AF**]. "**RPT**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de lire toutes les plages d'un disque en cours dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**PTY**]. "**RDM**" s'allume sur l'afficheur, une plage est sélectionnée au hasard et sa lecture démarre.
2. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur la touche [**PTY**]. "**RDM**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Entrée de titres

Vous pouvez entrer des titres de 10 caractères de long maximum dans la mémoire et les afficher pour le CD, le changeur de CD et les stations de TV. Le nombre de titres que vous pouvez entrer pour chaque mode est le suivant.

Mode	Nombre de titres
Mode CD	50 titres
Mode TV	15 titres

Mode changeur de CD	Nombre de titres
CDC655z raccordé	60 titres
CDC655Tz raccordé	100 titres
CDC1255z raccordé	50 titres

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode pour lequel vous voulez entrer un titre (changeur de CD ou TV).
2. Sélectionnez et lisez un disque du changeur de CD ou accordez la chaîne de télévision pour lesquels vous voulez enregistrer un titre.
3. Appuyez sur la touche [**DISP**] et affichez le titre principal.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**]. "**TITL**" apparaît sur l'afficheur et la position du curseur clignote.
5. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur.
6. Appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner un caractères. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**DISP**], le caractère change dans l'ordre suivant:

   Majuscules ➜ Minuscules ➜ Chiffres et symboles ➜ Tréma ➜ Majuscules....
7. Tournez le bouton [**ROTARY**] pour sélectionner le caractère. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour amener le curseur au caractère suivant, et dans le sens inverse pour ramener le curseur au caractère précédent.
8. Recommencez les opérations 5 à 7 pour entrer jusqu'à 10 caractères pour le titre.
9. Maintenez la touche [▶❚❚] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le titre en mémoire et annuler le mode d'entrée de titre.

Entrée de titre - Titre des rubriques de l'effet réglé

Vous pouvez donner un titre à la mémoire utilisateur à AC-PII VSE POSITION et P.EQ que vous avez réglée.

1. Sélectionnez le mode de réglage dans lequel vous voulez donner un titre.
2. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner le côté préréglage utilisateur.
3. Appuyez sur l'une des touches [**DIRECT**] pour sélectionner la mémoire utilisateur à laquelle vous voulez donner un titre.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**].
5. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour déplacer le curseur.
6. Appuyez sur la touche [**DISP**] pour sélectionner le caractère. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**DISP**], le caractère change dans l'ordre suivant : Majuscules ➜ Minuscules ➜ Chiffres et symboles ➜ Tréma ➜ Majuscules....
7. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le caractère.
8. Recommencez les opérations 5 à 7 pour entrer un maximum de 10 caractères par titre.
9. Maintenez la touche [▶❚❚] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer le titre dans la mémoire et annuler le mode d'entrée de titre.

Effacement de titres

1. Lisez le disque du changeur de CD ou accordez la chaîne de télévision dont vous voulez effacer le titre.
2. Appuyez sur la touche [**DISP**] et affichez le titre principal.
3. Appuyez sur la touche [**TITLE**]. "**TITL**" apparaît sur l'afficheur et la position du curseur clignote.
4. Appuyez sur la touche [**BND**].
5. Maintenez la touche [▶❚❚] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour effacer le titre et annuler le mode d'entrée de titre.

Niveau d'atténuateur

1. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pendant 1 seconde ou plus pour activer le mode ADJ.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**DIMMER LV**".

3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le niveau de l'atténuateur.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.
   * La plage de réglage va de "**désactivé**" à LV5.
   * Le réglage usine est LV3.

Contraste

1. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pendant 1 seconde ou plus pour activer le mode ADJ.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**CONTRAST**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le niveau du contraste.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.
   * La plage de réglage va de LV1 à LV18.
   * Le réglage usine est LV18.

Eclairage des touches

1. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pendant 1 seconde ou plus pour activer le mode ADJ.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**KEY ILLUMI**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner la couleur de l'éclairage des touches.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.
   * La sélection de couleur est Vert ou Rouge.
   * Le réglage usine est Rovge.

Affichage de messages

Lorsque l'appareil est mis sous ou hors tension, un message s'affiche. Vous pouvez soit activer, soit désactiver la fonction message.

* Le réglage usine est "**ON**" (activé).

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**MESSAGE**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour activer ou désactiver la fonction message.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Tonalité bip

1. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pendant 1 seconde ou plus pour activer le mode ADJ.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**BEEP**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour mettre la tonalité bip en ou hors service.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.
   * Le réglage usine est "**désactivé**"

Fonction AUX

Ce système possède une entrée RCA externe, ce qui vous permet d'écouter le son et la musique d'un appareil externe raccordé à l'appareil.

Sélection de la sensibilité d'entrée auxiliaire (AUX IN)

Effectuez les réglages suivants pour sélectionner la sensibilité si les sons de l'appareil externe raccordé à la chaîne sont difficiles à entendre même en réglant le volume.

* Le réglage usine est "**SENS LOW**".

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] et sélectionnez "**AUX SENS**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner "**SENS HIGH**", "**SENS MID**" ou "**SENS LOW**".
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Fonction d'économiseur d'écran

L'appareil est doté d'une fonction d'économiseur d'écran qui vous permet d'afficher différents motifs et caractères dans la section d'affichage de l'état de fonctionnement, et ce dans un ordre aléatoire. Vous pouvez activer ou désactiver cette fonction.

Si vous appuyez sur une touche lorsque la fonction d'économiseur d'écran est en service, l'affichage de l'opération correspondant à la touche

actionnée apparaît pendant environ 30 secondes, puis l'affichage revient à l'économiseur d'écran.

∗ Le réglage usine est "**RANDOM**".

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] et sélectionnez "**AUTO SS**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour activer le mode AUTO SS ADJ.
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le type AUTO SS ou désactiver AUTO SS.
5. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Affichage des titres

L'appareil est capable d'afficher les données de titre et les données de titre utilisateur.

1. Appuyez sur la touche [**DISP**] pour afficher le titre.
2. Chaque fois que vous maintenez la touche [**DISP**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, l'affichage du titre change.

Remarque :

∗ *Le contenu du titre qui s'affiche dépend du disque que vous lisez.*

∗ *Si vous lisez un disque qui ne renferme ni titre ni titre utilisateur, "**NO-TITLE**" (pas de titre) apparaît sur l'affichage.*

Réglage de la méthode de défilement du titre

Réglez la méthode de défilement dans CD-TEXT ou MD.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (activé).

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] et sélectionnez "**AUTO SCROLL**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner "**ON**" ou "**OFF**".
   ● **ON:**
   Pour défiler automatiquement.
   ● **OFF:**
   Pour défiler juste une fois lorsque le titre change ou que vous appuyez sur la touche de titre.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Indicateur antivol

L'indicateur antivol rouge est un moyen de prévenir le vol. Il est possible de le faire clignoter lorsque le clavier de commande amovible est retiré de l'appareil.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

1. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] et sélectionnez "**BLINK LED**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour "**ON**" (activer) la fonction, ou dans le sens inverse pour "**OFF**" (désactiver) la fonction.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Sélection de AUX/TEL

Vous pouvez écouter le son et la musique d'appareils externes ou recevoir vos appels téléphoniques par les enceintes si vous les raccordez à l'appareil.

Si vous raccordez TEL INT ou un appareil externe à l'appareil, vous pourrez sélectionner le mode TEL ou le mode AUX.

∗ Le réglage usine est "**AUX**".

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] et sélectionnez "**AUX/TEL**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner "**AUX**" ou "**TEL**".
   ● **AUX** :
   Le câble d'entrée AUX/TEL est pour l'entrée audio externe.
   ● **TEL** :
   Le câble d'entrée AUX/TEL est pour l'entrée audio d'un téléphone mobile.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Réglage de la sortie des enceintes de la voiture pour le téléphone portable

∗ Le réglage usine est "**RIGHT**" (droite).

∗ Pour envoyer des appels téléphoniques, ON (activez) l'interruption pour téléphone portable.

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TEL-SP**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner "**RIGHT**", ou dans le sens inverse pour sélectionner "**LEFT**".

   ● **RIGHT:**

   Vous pouvez recevoir les appels téléphoniques par l'enceinte avant droite raccordée à l'appareil.

   ● **LEFT:**

   Vous pouvez recevoir les appels téléphoniques par l'enceinte avant gauche raccordée à l'appareil.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Réglage d'interruption pour téléphone portable

Si vous raccordez votre téléphone portable à l'appareil à l'aide d'un câble vendu séparément, vous pourrez écouter vos appels sur les enceintes de la voiture.

∗ Le réglage usine est "**OFF**" (désactivé).

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TEL-SWITCH**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour effectuer le réglage. Chaque fois que vous tournez le bouton [**ROTARY**], le réglage change dans l'ordre suivant:

   OFF ➜ ON ➜ MUTE ➜ OFF...

   ● **OFF:**

   L'appareil continue à fonctionner normalement quand vous utilisez le téléphone portable.

Remarque:

- *Si vous raccordez un kit "mains libres", veillez bien à régler sur ON pour pouvoir recevoir les sons du téléphone par le système.*

   ● **ON:**

   Vous utilisez le téléphone portable via les enceintes raccordées à l'appareil.

   ∗ Si vous écoutez les appels par les enceintes de la voiture, vous devrez régler le volume à l'aide du bouton [**ROTARY**].

   ● **MUTE:**

   Le son de l'appareil est mis en sourdine pendant les appels téléphoniques.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Réglage du volume automatique

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer en mode "**ADJ**".
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**CALIBRATE**".
3. Appuyez sur la touche "**PLAY/PAUSE**". "**START**" est affiché.
4. Continuez de conduire à une vitesse de 50km/h et appuyez sur la touche "**PLAY/PAUSE**".
5. "**CALIBRATION**" clignote pendant 2 secondes sur l'affichage.
6. Si l'étalonnage a réussi, l'affichage indique "**SUCCESSFUL**" et un long bip est entendu. Par contre si l'étalonnage a échoué, l'affichage indique "**FAILED**" et 2 bips courts sont entendus.
7. Si l'étalonnage a échoué, répétez les étapes 3 à 6.

Remarque:

- *Par mesure de sécurité, lors de l'installation de cet appareil ou de son transfert dans un autre véhicule, faites toujours réaliser ce réglage par le magasin où l'appareil a été acheté ou votre revendeur Clarion le plus proche. Le réglage demande des techniques spécialisées et de l'expérience.*

Réglage de la sensibilité du volume automatique

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer en mode "**ADJ**".
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**A-VOL SENS**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour réaliser le réglage.
   Le réglage change parmi les 6 niveaux ci-dessous:
   Off ➜ Low ➜ M-L ➜ Mid ➜ M-H ➜ High

7. FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES

Fonctionnement du changeur de CD/MD/DVD

Fonctionnement du changeur de CD/MD/DVD

Si vous avez raccordé un changeur CD/MD/DVD en option via le câble CeNET, l'appareil pourra piloter toutes les fonctions du changeur CD/MD/DVD. L'appareil peut piloter au total 2 changeurs (CD/MD/DVD).

Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode changeur CD/MD/DVD et commencer la lecture. Si vous avez raccordé 2 changeurs, appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le changeur CD/MD/DVD de lecture.

∗ Si "**NO MAGAZINE**" (pas de magasin) apparaît sur l'affichage, insérez le magasin dans le changeur. "**LOADING**" (chargement en cours) apparaît sur l'affichage pendant que le lecteur charge (vérifie) le magasin.

∗ Si "**NO DISC"** (pas de disque) apparaît sur l'affichage, éjectez le magasin et insérez un disque dans chacune des fentes. Puis réinsérez le magasin dans le changeur.

⚠PRÉCAUTION

Vous ne pouvez pas lire de CD-ROM ni de CD-R avec ce changeur CD.

Pause de la lecture

1. Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour interrompre momentanément la lecture. "**PAUSE**" apparaît sur l'afficheur.
2. Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur la touche [▶❚❚].

Sélection d'un disque

Chaque touche [**DIRECT**] correspond à un disque chargé dans le chargeur.

●Sélection d'un disque de 1 à 6

Appuyez sur la touche [**DIRECT**] (1 à 6) correspondant au disque.

●Sélection d'un disque de 7 à 12 (Pour le changeur CD à 12 disques seulement)

Maintenez la touche [**DIRECT**] (1 à 6) enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour sélectionner le disque.

∗ Si un disque n'a pas été chargé dans un fente du chargeur, la pression sur la touche [**DIRECT**] correspondant au numéro de disque est sans effet.

Sélection d'une plage

●Plage suivante

1. Appuyez sur la touche [▶▶] pour aller au début de la plage suivante.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [▶▶], la plage avance jusqu'au début de la plage suivante.

●Plage précédente

1. Appuyez sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage actuelle.
2. Appuyez deux fois sur la touche [◀◀] pour aller au début de la plage précédente.

Avance rapide/retour rapide

●Avance rapide

Maintenez la touche [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

●Retour rapide

Maintenez la touche [◀◀] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

Fonction top

La fonction lit le disque depuis la première plage (plage No. 1).

●Pendant la lecture des disques 1 à 6

Appuyez sur la touche [**DIRECT**] (1 à 6) ayant le même numéro que le disque en cours de lecture.

●Pendant la lecture des disques 7 à 12 (uniquement lors de l'utilisation d'un changeur CD 12 disques)

Maintenez la touche [**DIRECT**] (1 à 6) ayant le même numéro que le disque en cours de lecture enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

∗ Si un disque n'a pas été chargé dans un fente du chargeur, la pression sur la touche [**DIRECT**] correspondant au numéro de disque est sans effet.

Lecture des introductions

La lecture des introductions recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chacune des plages d'un disque. Cette fonction se poursuit sur tout le disque jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ La lecture des introductions est très utile pour rechercher la plage de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**P/A**] pour commencer la lecture des introductions de plage. "**SCN**" s'allume sur l'afficheur.
2. Pour annuler la lecture des introductions, appuyez à nouveau sur la touche [**P/A**]. "**SCN**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture de la plage en cours continue.

Balayage de tous les disques

Le balayage de tous les disques recherche et lit automatiquement les 10 premières secondes de chaque plage de tous les disques du changeur de CD (MD) sélectionné. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

∗ Le balayage de tous les disques est pratique pour rechercher un disque.

1. Maintenez la touche [**P/A**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**SCN**" s'allument sur l'afficheur.
2. Pour annuler le balayage de tous les disques, appuyez à nouveau sur la touche [**P/A**]. "**DISC**" et "**SCN**" disparaissent de l'afficheur et la lecture normale du disque reprend à la plage en cours.

Lecture répétée

La lecture répétée vous permet de relire la plage en cours indéfiniment. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**AF**]. "**RPT**" s'allume sur l'afficheur et la plage en cours est répétée.
2. Pour annuler la lecture répétée, appuyez à nouveau sur la touche [**AF**]. "**RPT**" s'éteint sur l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture répétée d'un disque

Lorsque toutes les plages du disque en cours ont été lues, la lecture répétée d'un disque relit automatiquement le disque en cours depuis la première plage. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Maintenez la touche [**AF**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**RPT**" s'allument sur l'afficheur et la lecture répétée du disque commence.
2. Pour annuler la lecture répétée d'un disque, maintenez à nouveau la touche [**AF**] enfoncée. "**DISC**" et "**RPT**" s'éteignent sur l'afficheur et la lecture normale reprend à partir de la plage en cours.

Lecture aléatoire

La lecture aléatoire permet de sélectionner et de lire des plages individuelles du disque dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Appuyez sur la touche [**PTY**]. "**RDM**" s'allume sur l'afficheur, une plage est sélectionnée au hasard et la lecture commence.
2. Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur la touche [**PTY**]. "**RDM**" disparaît de l'afficheur et la lecture normale reprend.

Lecture aléatoire de tous les disques

La lecture aléatoire de tous les disques permet de sélectionner et de lire automatiquement des plages ou des disques individuels dans un ordre au hasard. Cette fonction se poursuit automatiquement jusqu'à ce que vous l'annuliez.

1. Maintenez la touche [**PTY**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**DISC**" et "**RDM**" s'allument sur l'afficheur et la lecture aléatoire de tous les disques commence.
2. Pour annuler la lecture aléatoire de tous les disques, maintenez à nouveau la touche [**PTY**] enfoncée. "**DISC**" et "**RDM**" s'éteignent sur l'afficheur et la lecture normale reprend à la plage en cours.

Fonctions du tuner TV

Si vous raccordez un tuner TV en option via le câble CeNET, cet appareil pourra piloter toutes les fonctions du tuner TV. Pour pouvoir regarder la télévision, vous devez avoir un tuner TV et un moniteur.

Réception d'une émission de télévision

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] et sélectionnez le mode TV.
2. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner la gamme TV voulue (TV1 ou TV2). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'entrée commute alternativement entre TV1 et TV2.
3. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la chaîne de télévision.

Lecture d'une cassette vidéo

Le tuner TV possède une borne d'entrée de magnétoscope (VTR) qui permet de raccorder un appareil externe. Raccordez un lecteur de cassette vidéo (VCP) ou un magnétoscope (VCR) 12 V à la borne d'entrée de tuner TV.

1. Appuyez sur la touche [**PTY**] pour sélectionner VTR.
2. Pour revenir à l'émission de télévision, appuyez sur la touche [**PTY**].

Syntonisation

Il existe 3 modes de syntonisation au choix: la syntonisation automatique, la syntonisation manuelle, et la syntonisation des stations préréglées.

Accord automatique

1. Appuyez sur la touche [BND] et sélectionnez la gamme de télévision (TV1 ou TV2).
   * Si "**MANU**" est allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'éteint sur l'afficheur et la syntonisation automatique est possible.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder automatiquement la chaîne. Si vous appuyez sur la touche [▶▶], la prochaine chaîne de télévision vers le haut de la plage de fréquence est accordée; si vous appuyez sur la touche [◀◀], la chaîne est recherchée vers le bas de la plage.

Accord manuel

Il existe 2 méthodes au choix: L'accord rapide, et l'accord par paliers.

En mode d'accord par paliers, la chaîne est recherchée palier par palier; en mode d'accord rapide, la chaîne est recherchée rapidement.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme (TV1 ou TV2).
   * Si "**MANU**" n'est pas allumé sur l'afficheur, maintenez la touche [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume et la syntonisation manuelle est possible.
2. Accordez la chaîne.

● **Accord rapide:**

Maintenez la touche [◀◀] ou [▶▶] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour accorder la chaîne.

● **Accord par paliers:**

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour accorder la chaîne manuellement.

Rappel d'une chaîne préréglée

Il est possible de mémoriser jusqu'à 12 chaînes de télévision (6 TV1 et 6 TV2). Ceci vous permet d'enregistrer vos chaînes de télévision favorites pour les rappeler en toute facilité.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme TV (TV1 ou TV2).
2. Pour rappeler une chaîne de télévision en mémoire, appuyez sur la touche [**DIRECT**] correspondante.
   * Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser la chaîne en cours de réception.

Mémorisation manuelle

1. Sélectionnez la chaîne de télévision avec l'accord automatique, manuel ou préréglé.
2. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour enregistrer la chaîne dans la mémoire.

Mémorisation automatique

La mémorisation automatique sélectionne automatiquement 6 chaînes de télévision et elle enregistre chacune d'elle dans une adresse mémoire.

S'il n'y a pas 6 chaînes dont la qualité de réception soit satisfaisante, les chaînes préalablement préréglées dans la mémoire seront conservées.

Seules les chaînes puissantes seront préréglées.

1. Appuyez sur la touche [**BND**] et sélectionnez la gamme TV (TV1 ou TV2).
2. Maintenez la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus. Les stations offrant une bonne sensibilité de réception sont automatiquement mémorisées sur les canaux de préréglage.

Balayage des chaînes préréglées

Le balayage des chaînes préréglées permet de voir chaque chaîne avant de passer automatiquement à la suivante. Cette fonction est pratique pour rechercher la chaîne de téléviseur mémoriséé de votre choix.

1. Appuyez sur la touche [**P/A**].
2. Quand le tuner a repéré la chaîne, appuyez à nouveau sur la touche [**P/A**] pour activer la réception de cette chaîne.

Remarque:

- *Faites attention de ne pas maintenir la touche [**P/A**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus, car la fonction de préréglage automatique des chaînes entrerait en service et l'appareil commencerait à mémoriser les chaînes.*

Réglage de la zone TV

Quand vous sélectionnez la zone TV (zone de réception de la télévision), le réglage de zone du tuner TV change.

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TV AREA**".
3. Appuyez sur la touche [▶❚❚].
4. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner la zone de réception.
5. Appuyez sur la touche [▶❚❚].
6. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Réglage du diver TV

Vous pouvez changer le réglage de réception de l'antenne TV raccordée au tuner TV.

1. Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour passer à l'affichage de sélection de réglage.
2. Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶] pour sélectionner "**TV DIVER**".
3. Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des qiguilles d'une montre pour "**ON**" (activer) ou dans le sens inverse pour "**OFF**" (désactiver) la fonction.

   ● **ON:**

   Règle la réception de façon à accentuer les images.

   ● **OFF:**

   Désactive le diver TV.
4. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir au mode précédent.

Fonction de commande de DAB

Si vous utilisez un câble CeNET pour effectuer le raccordement à un DAB (DAH913 ou DAH9500z)(vendu séparément), vous pourrez piloter toutes les fonctions.

Ecoute d'une station DAB

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Lorsque l'appareil reçoit une station DAB, l'affichage change dans l'ordre suivant:

   Canal de fréquence ➜ Etiquette de service

Changement de l'affichage

Appuyez sur la touche [**DISP**] pendant 1 seconde à l'affichage principal (étiquette de service) pour sélectionner Main (étiquette de service) ou Sub (PTY).

Remarques:

- *Les données qui s'affichent en mode de réception normale et en mode de réception préréglée sont les mêmes lors de la réception d'une station DAB.*
- *Le nombre de programmes et les heures de diffusion dépendent de la station DAB.*
- *Lorsque les signaux DAB sont faibles, la sortie audio est coupée.*

Syntonisation automatique

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Maintenez la touche [⏪] ou [⏩] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

   ∗ "**SEARCHING**" (RECHERCHE) apparaît sur l'afficheur.

3. "**DAB**" s'allume sur l'afficheur lorsque l'unité principale est en train de recevoir une station DAB.

   ∗ L'unité principale arrête la syntonisation automatique lorsqu'elle ne trouve pas de station DAB. L'affichage revient au mode précédent.

Syntonisation manuelle

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Maintenez la touche de [**BND**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus. "**MANU**" s'allume sur l'afficheur.
3. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner la station.

   ∗ Si vous restez plus de 7 secondes sans effectuer d'opération, la syntonisation manuelle s'annule et l'affichage revient au mode précédent.

Commutation des programmes

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour recevoir une station DAB.
2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour passer à un autre programme de la station DAB.

Remarque:

- *Selon les programmes DAB, il est possible que le nom du programme soit le même.*

Balayage des programmes

Cette fonction permet de rappeler chaque programme disponible de la station DAB en cours de réception dans l'ordre pendant 10 secondes chaque. Ceci est pratique pour rechercher un programme donné.

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Effectuez les opérations suivantes en fonction du modèle raccordé.

   Appuyez sur la touche [**P/A**]. "**SERVICE SCN**" apparaît sur l'afficheur et l'appareil commence à balayer les programmes pendant 10 secondes chaque l'un après l'autre. Chaque fois que l'unité principale commence un balayage, le nom du programme apparaît sur l'afficheur.
3. Pour arrêter le balayage lorsque le programme voulu est syntonisé:

   Appuyez sur la touche [**P/A**].

Préréglage manuel des stations

L'unité principale possède une fonction de préréglage manuel pour les stations DAB. Il est possible de prérégler un maximum de 18 programmes (6 programmes chaque) sur les touches de préréglage.

[M1], [M2] et [M3]

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Appuyez sur la touche [**BND**] pour sélectionner l'une des bandes ci-dessus.
3. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour rappeler un programme préréglé.
4. Maintenez l'une des touches [**DIRECT**] (1 à 6) enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour mémoriser le programme.

Remarque:

- *Il n'est pas possible d'écrire un programme d'interruption (PTY ou INFO) dans un préréglage manuel des stations.*

Rappel d'un programme préréglé

1. Appuyez sur la touche [**FNC**] pour sélectionner le mode DAB.
2. Appuyez sur la touche [**BND**]. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [**BND**], l'affichage change dans l'ordre suivant:
   [M1] ➜ [M2] ➜ [M3] ➜ [M1]...
3. Appuyez sur l'une des touches [**DIRECT**] pour rappeler le programme préréglé.

Remarque:

- *Maintenez la touche [**DIRECT**] enfoncée pendant 2 secondes ou plus pour prérégler le programme en cours de réception. (Préréglage manuel des stations)*

Fonction AF (Fréquence alternative)

La fonction AF permet de passer à une autre fréquence du même réseau afin de maintenir la qualité de réception optimale.

∗ Le réglage usine est "**ON**" (en service).

∗ Si la réception de la station actuelle se détériore, "**SEARCH**" (RECHERCHE) apparaît sur l'afficheur et la radio recherche le même programme sur une autre fréquence.

∗ Pour les détails sur la "**Fonction AF**", voyez la section "**Fonctionnement RDS**" de chaque mode d'emploi.

● Mise hors service de la fonction AF

● Mise en service de la fonction AF

● Commutation de la fonction AF entre RDS et DAB

Lorsque le même programme est diffusé par les deux stations RDS et DAB et que cette fonction est en service, l'unité principale passe automatiquement à la la diffusion permettant la meilleure réception.

TA (Annonces sur la circulation routière)

En mode d'attente TA, lorsqu'une émission d'annonce sur la circulation routière commence, cette émission est reçue en priorité quel que soit le mode de fonctionnement actuel. La syntonisation automatique des programmes routiers (TP) est également possible.

∗ Cette fonction n'est possible que si "**TP**" est allumé sur l'afficheur. Lorsque "**TP**" est allumé, cela veut dire que la station DAB ou RDS en cours de réception possède des programmes d'annonce sur la circulation routière.

∗ Pour les détails sur la fonction "**TA**", voyez la section "**Fonctionnement RDS**" de chaque mode d'emploi.

● Pour activer le mode d'attente TA

● Annulation du mode d'attente TA

● Recherche d'une station TP

Remarques:

- *Si aucune station TP n'est reçue, l'unité principale cesse la recherche.*
- *Il est possible que "**TP**" s'allume sur l'afficheur lors de la diffusion d'une émission TP par une station RDS. Dans ce cas, appuyez sur la touche [**TA**] pour effectuer une syntonisation TP automatique. Appuyez à nouveau sur la touche [**TA**] pour revenir au mode précédent.*

INFO (Annonce)

En mode d'attente INFO, lorsque le programme d'annonce sélectionné commence, l'unité principale commute automatiquement sur le programme d'annonce sélectionné.

● Mise en service du mode d'attente INFO

Si vous maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus, "**INFO**" s'allume sur l'afficheur et l'unité principale passe en mode d'attente INFO jusqu'à ce que l'annonce sélectionnée soit diffusée. Lorsque la diffusion de l'annonce sélectionnée commence, la rubrique d'annonce apparaît sur l'afficheur. Si vous maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pendant la réception de l'émission d'annonce sélectionnée, la réception de l'émission d'annonce sélectionnée s'annule et l'unité principale revient au mode d'attente INFO.

● Annulation du mode d'attente INFO

Pour annuler le mode d'attente INFO, maintenez la touche [**TA**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

● Sélection des informations

Cette fonction permet d'activer (ON) ou de désactiver (OFF) l'information sur le mode d'interruption d'information.

Vous pouvez activer (ON) autant des 6 rubriques d'information que vous voulez, soit 6 au maximum.

Vous pouvez sélectionner n'importe laquelle des 6 rubriques ci-dessous:

Rubrique d'information	
FRANÇAIS	Contenu
TRANSPOR	Flash de transport
INCIDENT	Avertissement/service
NOUVELLE	Flash d'information
MÉTÉO	Flash météo locale
FLASH	Annonce d'événement
SPÉCIAL	Evénement spécial

1. Effectuez l'opération suivante en fonction du modèle raccordé.

   Maintenez la touche [**TITLE**] enfoncée pendant 1 seconde ou plus.

2. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner "**INFO SEL**", puis appuyez sur la touche [▶❚❚] pour passer au mode "**INFO SEL**".
3. Appuyez sur la touche [⏪] ou [⏩] pour sélectionner la rubrique d'information. Vous pouvez sélectionner n'importe laquelle des 6 rubriques.

   TRANSPOR ➜ INCIDENT ➜ NOUVELLE ➜ MÉTÉO ➜ FLASH ➜ SPÉCIAL ➜ TRANSPOR ...
4. Effectuez l'opération suivante en fonction du modèle raccordé.

   Tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la rubrique d'information.
5. Appuyez sur la touche [**TITLE**] pour revenir à l'affichage précédent.

PTY

Cette fonction vous permet de recevoir le type de programme sélectionné, quel que soit le mode de fonctionnement.

∗ Vous pouvez sélectionner un PTY commun pour DAB et RDS.

∗ Entre le PTY de DAB et le PTY de RDS, le PTY reçu précédemment a priorité sur l'autre.

∗ Les émissions PTY n'existent pas encore dans tous les pays.

∗ En mode d'attente INFO, les stations INFO ont priorité sur les stations PTY.

∗ En mode d'attente TA, les stations TP ont priorité sur les stations PTY.

∗ Pour les détails sur le "**PTY**", voyez la section "Fonctionnement RDS" de chaque mode d'emploi.

- **Réglage du mode d'attente PTY**
- **Annulation du mode d'attente PTY**
- **Annulation d'une émission avec interruption PTY**
- **Sélection PTY**
- **Recherche PTY**
- **Adresse mémoire PTY**

Emissions de détresse

Lorsqu'une émission de détresse est reçue, toutes les opérations des modes de fonctionnement s'arrêtent. "**ALARM**" (ALARME) apparaît sur l'afficheur et l'émission de détresse est reçue.

∗ Pour les détails sur les "**Emissions de détresse**", voyez la section "**Fonctionnement RDS**" de chaque mode d'emploi.

- **Annulation d'une émission de détresse**

Changement de la langue d'affichage du PTY et du INFO

Vous pouvez sélectionner 4 langues au choix (anglais, allemand, suédois ou français) pour le PTY et le INFO qui s'affichent.

∗ Le réglage usine est "**ENGLISH**" (Anglais).

∗ Pour les détails sur le "**Changement de la langue d'affichage du PTY et du INFO**", voyez la section "**Fonctionnement RDS**" de chaque mode d'emploi.

Réglage du volume des émissions TA, INFO, de détresse (ALARM) et PTY

Vous pouvez régler le volume des interruptions TA, INFO, ALARM et PTY pendant une interruption TA, INFO, ALARM et PTY. Effectuez l'opération suivante en fonction du modèle raccordé.

∗ Le réglage usine est "**15**".

Pendant une interruption TA, INFO, ALARM et PTY, tournez le bouton [**ROTARY**] dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour régler le volume au niveau voulu (0 à 33).

∗ Lorsque l'interruption TA, INFO, ALARM et PTY prend fin, le volume revient au niveau réglé avant l'interruption.

Opérations

● Opération de lecture/arrêt sur image

Appuyez sur la touche [▶❚❚] pour sélectionner le mode (lecture/arrêt sur image (pause)).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode change suivant un cycle.

● Opération de recherche de chapitre suivant/précédent (FF/FB)

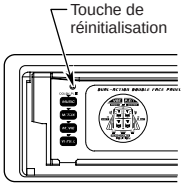
Appuyez sur la touche [⏩] pendant 1 seconde ou moins pour aller au chapitre suivant.

Maintenez la touche [⏩] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour obtenir une avance accélérée.

Appuyez sur la touche [⏪] pendant 1 seconde ou moins pour aller au chapitre précédent.

Maintenez la touche [⏪] enfoncée pendant 1 seconde ou plus pour obtenir un retour accéléré.

8. EN CAS DE DIFFICULTÉ

	Problème	Cause	Solution
Généralité	Pas d'alimentation. (Pas de son.)	Fusible sauté.	Remplacez le fusible par un autre de même ampérage. Si le fusible saute à nouveau, consultez votre magasin.
		Raccordement incorrect.	Consultez votre magasin.
	Pas de son lorsque les amplificateurs et l'antenne automatique sont raccordés.	Le fil de l'antenne automatique est court-circuité à la masse, ou un courant excessif est requis pour la télécommande des amplificateurs et de l'antenne automatique.	1. Mettez l'appareil hors tension. 2. Retirez tous les fils raccordés au fil d'antenne automatique. Vérifiez chaque fil pour voir s'il n'est pas court-circuité à la masse à l'aide d'un ohmmètre. 3. Remettez l'appareil sous tension. 4. Raccordez chaque fil de télécommande d'amplificateur au fil d'antenne automatique un par un. Si les amplificateurs s'éteignent avant que tous les fils ne soient raccordés, utilisez un relais externe pour obtenir la tension de commande à distance nécessaire (courant excessif requis).
	Rien ne se passe quand on appuie sur les touches. L'affichage est incorrect.	Mauvais fonctionnement du microprocesseur à cause du bruit, etc.	Eteignez l'appareil, appuyez sur la touche [**RELEASE**] du CLAVIER DE COMMANDE AMOVIBLE (DCP) et retirez le clavier. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'aide d'une tige fine. 
		Les connecteurs du clavier de commande amovible (dcp) ou de l'appareil principal sont sales.	Enlevez la saleté avec un chiffon doux humecté d'alcool de nettoyage.
CD	Impossible de charger le disque.	Il y a déjà un disque dans le tiroir.	Ejectez le disque avant d'en mettre un autre.
	Interruptions du son ou parasites.	Le disque est sale.	Nettoyez le disque avec un chiffon doux.
		Le disque est fortement rayé ou gondolé.	Remplacez-le par un disque sans rayures.
	Le son se détériore tout de suite après la mise sous tension.	Des gouttelettes d'eau risquent de se former sur la lentille interne si la voiture a été garée dans un lieu humide.	Allumez l'appareil et laissez-le sécher pendant environ 1 heure.
DSP	Médiocre qualité du son	Les niveaux d'égalisation sont trop haut.	Si les niveaux d'égalisation sont trop haut, le son risque de se déformer. Baissez les niveaux d'égalisation.

9. AFFICHAGE DES ERREURS

S'il se produit une erreur, l'un des affichages suivants apparaît.

Prenez les mesures expliquées ci-dessous pour résoudre le problème.

	Affichage d'erreur	Cause	Mesure
CD	**ERROR 2**	Le disque est coincé à l'intérieur du lecteur de CD et qu'il ne s'éjecte pas	Ceci est une anomalie du mécanisme du lecteur CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque est impossible parce qu'il est rayé, etc.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
		La lecture du CD n'est pas possible en raison d'une défaillance du phonocapteur.	Consultez votre magasin d'achat.
	ERROR 6	Le disque est chargé à l'envers dans le lecteur CD et la lecture est impossible.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
Changeur de CD	**ERROR 2**	Le disque à l'intérieur du changeur de CD n'est pas chargé.	Ceci est une anomalie du mécanisme du changeur de CD. Consultez votre magasin.
	ERROR 3	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de CD est impossible parce qu'il est rayé.	Remplacez-le par un disque non rayé et non gondolé.
		La lecture du CD n'est pas possible en raison d'une défaillance du phonocapteur.	Consultez votre magasin d'achat.
	ERROR 6	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de disque est impossible parce qu'il est chargé à l'envers.	Ejectez le disque et rechargez-le correctement.
Changeur de MD	**ERROR H**	S'affiche lorsque la température à l'intérieur du changeur de MD est trop élevée et que la lecture s'est arrêtée automatiquement.	Réduisez la température ambiante ou attendez quelques instants que le changeur de MD ait refroidi.
	ERROR 2	Il n'y a pas de MD à l'intérieur du changeur de MD.	Il s'agit d'une anomalie du mécanisme du changeur de MD; consultez le magasin où vous avez acheté l'appareil.
	ERROR 3	La lecture du MD à l'intérieur du changeur de MD est impossible parce qu'il est rayé, etc.played due to scratches, etc.	Remplacez le disque par un disque non rayé.
	ERROR 6	La lecture du MD à l'intérieur du changeur de MD est impossible parce qu'il est mis à l'envers.	Ejectez le disque, puis rechargez-le correctement.
		S'affiche si vous avez chargé un MD non enregistré dans le changeur de MD.	Chargez un MD enregistré dans le changeur de MD.

	Affichage d'erreur	Cause	Mesure
Changeur de DVD	**ERROR 2**	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de DVD n'est pas possible.	Il s'agit d'une défaillance du mécanisme du DVD. Consultez votre magasin d'achat.
	ERROR 3	La lecture du disque n'est pas possible parce qu'il est rayé, etc.	Réessayez ou remplacez le disque par un disque ni rayé, ni gondolé, etc.
	ERROR 6	La lecture du disque à l'intérieur du changeur de DVD n'est pas possible parce qu'il est mis à l'envers.	Ejectez le disque, puis rechargez-le correctement.
	ERROR P	Erreur de niveau de censure parentale.	Réglez le niveau de censure parentale voulu.
	ERROR R	Erreur de code de région.	Ejectez le disque et remplacez-le par un disque ayant le bon code de région.

Si un affichage d'erreur autre que ceux décrits ci-dessus apparaît, appuyez sur la touche de réinitialisation.

Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension et consultez votre magasin.

English
Français

10. SPECIFICATIONS

Radio section

Tuning System: PLL synthesizer tuner

Receiving Frequencies:

FM : 87.5 to 108 MHz (0.05 MHz steps)
MW : 531 to 1602 kHz (9 kHz steps)
LW : 153 to 279 kHz (3 kHz steps)

CD player section

System: Compact disc digital audio system

Frequency Response: 5 Hz to 20 kHz (± 1 dB)

Signal to Noise Ratio: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Dynamic Range: 96 dB (1 kHz)

Distortion: 0.01%

General

Output Power: 4 × 31 W (DIN 45324, +B=14.4V)

Power Supply Voltage:
14.4 V DC (10.8 to 15.6 V allowable), negative ground

Power Consumption: Less than 15 A

Speaker Impedance: 4 Ω (4 to 8 Ω allowable)

Auto Antenna Rated Current: 500 mA or less

Weight:
Main unit: 1.7 kg
Remote control unit: 30 g (including battery)

Dimensions:
Main unit :
178 (W) × 50 (H) × 155 (D) mm
Remote control unit:
32 (W) × 56 (H) × 24 (D) mm

Note:

• Specifications and design are subject to change without notice for further improvement.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Section radio

Système de syntonisation: Tuner à synthétiseur PLL

Fréquences de réception:

FM : 87,5 à 108 MHz (pas de 0,05 MHz)
PO : 531 à 1602 kHz (pas de 9 kHz)
GO : 153 à 279 kHz (pas de 3 kHz)

Section lecteur de CD

Système:
Système audionumérique de disque compact

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20 kHz (± 1 dB)

Rapport signal/bruit: 100 dB (1 kHz) IHF-A

Plage dynamique: 96 dB (1 kHz)

Distorsion: 0,01%

Données générales

Puissance de sortie:
4 × 31 W (DIN 45324, +B = 14,4 V)

Tension d'alimentation:
14,4 V CC (10,8 V à 15,6 V admissible), masse négative

Consommation: Inférieure à 15 A

Impédance de haut-parleurs:
4 Ω (4 Ω à 8 W admissible)

Courant nominal d'antenne automatique:
500 mA ou moins

Poids:
Appareil principal: 1,7 kg
Télécommande: 30 g (avec la pile)

Dimensions:
Appareil principal:
178 (L) × 50 (H) × 155 (P) mm
Télécommande:
32 (L) × 56 (H) × 24 (P) mm

Remarque:

• La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis pour des raisons d'amélioration.